

# Cordless T-Finisher Instruction Manual

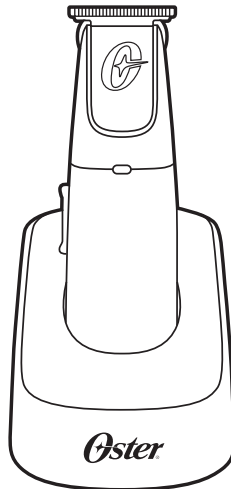
For Model Numbers:  
076059-810-050  
76059CL

• For Commercial Use Only •

# Cordless T-Finisher Notice d'utilisation

Pour les numéros de modèle :  
076059-810-050  
76059CL

• Utilisation commerciale uniquement •



**Oster**  
PROFESSIONAL PRODUCTS

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### Original Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

**Read all instructions before using this appliance.**

**DANGER – To reduce the risk of electric shock:**

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not use when bathing an animal.
4. Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
6. Unplug this appliance before cleaning.

**WARNING – To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:**

1. An appliance shall never be left unattended when plugged in (does not apply to battery-operated models).
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
4. Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Keep the air openings free of lint, hair, and similar objects.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken comb, as it has the potential to result in facial injury.
10. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to «OFF» (O) position then remove plug from outlet.
11. WARNING: Keep the appliance dry.
12. WARNING: Do not charge, place or leave the appliance where it is expected to be:
  - a. Subject to damage by an animal, or
  - b. Exposed to weather.
13. WARNING: Cutting blades may become hot after prolonged use.
14. WARNING:
  - a. Plug charger directly into receptacle – do not use an extension cord.
  - b. Unplug charger before plugging or unplugging appliance.

15. The appliance is only to be used with the power supply unit (Model No. PYS-050H200X001) provided.
16. This appliance contains batteries that are non-replaceable.
17. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
18. Animal clipper and hair clipper can be used by children aged from 3 years under supervision.
19. Animal clipper and hair clipper can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
20. Children should not play with the appliance.
21. Cleaning and user maintenance should not be done by children without supervision.
22. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## ABOUT THE TRIMMER

**DO NOT USE THIS APPLIANCE UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS**

**OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON APPLIANCE**

### HOW TO CHARGE THE UNIT

Place trimmer on charging stand or connect directly to the power supply cord. This trimmer has one control LED INDICATOR.

Trimmer Off Charger	
Battery Level <20%	Solid Red
Battery Level <10%	Pulsing Red
Faulty Battery	Quick Pulsing Red

Trimmer In Charger	
Charging	Pulsing Green
Fully Charged	Solid Green

### CHARGING WITH THE CHARGING STAND

1. Plug the power cord of the charging stand into an outlet with the rate voltage for your unit.
2. Plug the other end into the charging stand. Note that the cord will only fit into the charging stand with the proper orientation.
3. Ensure that the switch on the unit is in the «OFF» (0) position.
4. Check the contacts of the trimmer and the battery for foreign particles and contamination.
5. Insert the trimmer into the charging stand so that the top of unit is facing you and the contacts on the trimmer are aligned with the contacts on the charging stand. The top of the unit is the side with the switch (Figure 1).
6. While the unit is being charged, the LED will pulse green until fully charged. Once the battery is fully charged, the LED will display a continuous green light and is ready for use.
7. If the LED light will not turn on, then re-insert the trimmer into the charging stand and push down gently on the trimmer to engage the contacts. **Note:** If the LED does not turn on then there may be dirt or grease on the contacts of the charging stand or trimmer. Clean the contacts with an approved cleaning solution and re-insert the trimmer into the charging stand. If the LED still fails to turn on then follow the return procedure under the warranty and service section.
8. The LEDs will stay on as long as the unit is in the charging stand.

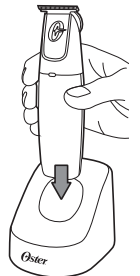


Figure 1

### ABOUT THE LI-ION BATTERY

1. This appliances operates with a Li-Ion 3.6V 2200mAh battery.
2. **Note:** To ensure that the new battery reaches its full potential, the battery should be completely drained after the first use. This operation will only have to be performed once.
3. To ensure the longevity of this powerful battery the trimmer must be operated with properly cleaned, sharpened and oiled blades at all times.
4. When the battery is fully charged, the trimmer can be used for 180 minutes without being connected to the power supply.

5. For instructions on disposal of the Li-Ion battery please refer to the "WASTE DISPOSAL" section at end of this manual.

## OPERATING THE UNIT

The appliance is designed to operate in either cordless or corded mode. The preferred method is cordless as it ensures a longer life for the battery. Use the power cord when the batteries are not fully charged. If your appliance did not come with a charging stand please refer to corded operation in this manual.

Always apply one to two drops of the provided Oster™ Trimmer & Blade Lubricating Oil or other Oster™ approved lubricant to the blades before use. Wipe off excess with a clean dry cloth. When finished using, clean excess hair from the blades using the cleaning brush and wipe the housing with a clean dry cloth. Before replacing the blade guard for storage, disperse one or two drops of lubricating oil over the blades to prevent rusting. Cutting efficiency may drop and the blades and motor may be damaged if hair is dirty or hair styling agents have been applied. Always ensure that hair is clean before using the appliance.

Keep the cord straight while in use. If the cord becomes kinked or tangled, turn «OFF» (O) the appliance and straighten it.

The A-weighted sound pressure level emitted by this product is below 70db.

The vibration total value to which the hand-arm system is subjected, measured according to EN ISO 5349-1 and EN ISO 5349-2, is below 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## CORDLESS OPERATION

- 1) Remove the appliance from the charging stand. (See section titled "HOW TO CHARGE THE UNIT" before initial use).
- 2) Turn the appliance «ON» (I) using the switch located on the front of the unit and use the appliance. If the appliance does not turn «ON» (I), then the battery may be fully depleted and may have to be partially charged prior to re-use. Follow the charging procedure and let the battery charge for approximately 100 minutes.
- 3) Turn the appliance «OFF» (O) when finished using.
- 4) Insert appliance into charging stand or plug into the power cord.

## MAINTENANCE

### STORAGE

- 1) Store your appliance in a clean, dry space.
- 2) Do not wrap the cord around the appliance when storing. This can damage the cord insulation.
- 3) Always take care not to tangle the cord while using or storing the appliance.
- 4) We recommend storing the appliance and cord in the original carton when not in use.

## BLADE CARE

### TRIMMER BLADES

#### REMOVING OR REPLACING BLADES

**IMPORTANT : Make sure the appliance is turned «OFF» (O) and unplugged before removing any part.**

##### TO REMOVE:

1. Remove the two blade mounting screws from the trimmer. (Figure 1)
2. Pull blade set forward and remove. (Figure 2-3)

##### TO REPLACE:

1. Place new blade set into position on trimmer head. Position blade set to align screw holes to blade and housing (Figure 4).
2. Tighten screws until snug, but not tight (Figure 5).
3. Be certain blade set is straight and centered. Tighten screws firmly. (Figure 5).

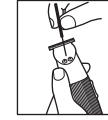


Figure 1

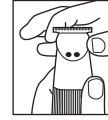


Figure 2



Figure 3



Figure 4



Figure 5

#### LUBRICATING THE BLADES

Blades should be oiled regularly to reduce heat, maintain sharpness and will extend run time per battery charge cycle by reducing friction. Before removing the blade, be sure it has cooled down and the appliance is unplugged. Carefully slide the upper blade left or right to apply one or two drops of provided Oster™ Trimmer & Blade Lubricating Oil or other Oster™ approved lubricant on each running rail of the lower blade. Excess oiling will cause hair to stick between teeth, slowing or jamming blades. Wipe excess oil with a dry, soft cloth.

#### BLADE SHARPENING

Oster™ cutting blades are of individual hollow-ground design, hardened to extend cutting life. As with any cutting instrument, the cutting edges will become dull with usage. Increasing blade tension to force dull blades to cut can cause the appliance to heat and reduce motor life, and further shorten blade life. When the cutting blades no longer cut smooth and clean, sharpening is necessary.

When sharpening blades becomes necessary, send blades to an Oster™ Authorized Service Center where approved methods, equipment and proper knowledge are used to restore the original hollow-ground design and cutting ability. DO NOT sharpen blades by flat grinding or any method contrary to the design and construction of Oster™ cutting blades.

#### USING THE ATTACHMENTS:

Plastic combs for attachment to clippers and trimmer blades are included with some kits. This plastic comb serves as a clipping guide so that the hair is not clipped short. The comb attachment is grooved to fit snugly over the blades.

When attaching the comb to the clipper or trimmer, slide the comb down firmly as far as it will go. Make sure the comb is seated securely against the lower blade. To disengage the comb, pull and slide the comb upward until it is off the clipper or trimmer.

Replacement combs are not covered under warranty.

## CLEANING

### BLADES

To clean the blades, fill a flat dish with Oster™ Blade Wash® cleaning solution and immerse only the blade teeth. **DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE.** Turn «ON» (I) the appliance with the blades facing down. Do not hold the appliance upright when cleaning blades with the appliance plugged in. Listen for a change in the hum of the motor. As the build-up is removed, the clean blade runs faster and at a higher pitch. When the pitch stabilizes (between 30 to 60 seconds), turn «OFF» (O) the appliance and unplug. Remove from the cleaning solution and, while holding the appliance with the blade end facing down, wipe the blades dry with a clean, dry cloth. Re-oil blades.

**Always unplug the appliance when carrying out other cleaning and do not immerse the appliance body, charging stand, adapter, power cord or plug in water or any other liquid.**

### CHARGING STATION

1. Disconnect the charging station from the power supply.
2. If necessary, remove hairs from both charging cavities.
3. If dirty, clean the contacts with a dry cloth.

### CONTACTS

If required, clean the contacts of the trimmer and charging stand with a dry cloth.

**Any maintenance beyond the cleaning and lubricating instructions in this manual should be performed by an Oster™ Authorized Service Center.**

**WARNING** When using or cleaning this appliance, do not use any aerosol sprays or blade washes, especially those containing methylene chloride, dimethyl benzyl ammonium chloride, or 1-1-1 trichloroethylene. Damage caused by these chemicals will void your warranty. You may use Oster™ approved blade washes, lubricants and disinfectant sprays that do not harm the product.



## TROUBLE SHOOTING

The tasks described here for troubleshooting can be done mostly by the operator. Some tasks only may be done by specially trained personnel or by an Oster™ authorized service center. These tasks are marked with (\*).

MALFUNCTION	CAUSE	RECTIFICATION
Top blade does not move	Trimmer-head is not well engaged	Engage the trimmer-head correctly when the motor is running
	Drive carrier is defective	Replace drive carrier (*)
Trimmer cuts badly or not at all	Trimmer blade is blunt	Have top and bottom blades re-sharpened by Oster™ authorized service center
	Trimmer blade have not been correctly grounded	
	Trimmer blades are not oiled	Oil trimmer blades every 15 minutes
	Hairs jammed between top and bottom blades	Take off trimmer-head, push the top blade half away from the trimmer head, take away hairs between top and bottom blade
	Trimmer-head has too little clipping pressure	Have trimmer-head inspected (*)
Motor is not running	Battery is not charged	Charge battery
	Contacts dirty	Switch trimmer «OFF» (O) and clean the contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Smell of burning from the motor housing. Motor burned out	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Motor and / or electronics faulty	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Trimmer-head blocked	Clean and oil trimmer-head
Motor runs very slowly	Trimmer blades were not oiled sufficiently	Oil trimmer blades
Running time of a fully charged battery is too short and / or blades are getting hot	Trimmer blades were not oiled sufficiently	Oil trimmer blades
	Battery is not fully charged, or faulty battery is being used	Only use intact, fully charged original batteries
When battery is unloaded the light does not change from green to red	Contacts dirty	Clean contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Contacts of the charging station are deformed	Have the charging station repaired (*)

## WASTE DISPOSAL

### WARNING

#### BATTERIES MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

1. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
2. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
3. The battery is to be recycled or disposed of safely.
4. For battery removal or maintenance please contact an Oster™ Authorized Service Center.



#### Disposal in E.U. countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse and do not throw them into fire or water. As part of the E.U. Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

#### Disposal in non-E.U. countries

Please dispose of the appliance at the end of service life in an environmentally friendly manner, per applicable local and national laws and regulations.

## AFTER SALES AND REPLACEMENT PARTS

In the case the appliance does not operate but is under warranty, return the product to the place it was purchased for a replacement. Please be aware that a valid form of proof of purchase will be required. For additional support, please contact our Consumer Service Department at: + 49 (0) 6190-93443-0. International rates may apply. Alternatively, e-mail: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### Instrucciones originales

Al utilizar un aparato eléctrico es necesario adoptar siempre las siguientes precauciones básicas:

**Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.**

**PELIGRO – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:**

1. Absténgase de tocar un aparato que ha caído en agua. Desenchúfelo de inmediato de la toma.
2. No lo utilice mientras se baña o se ducha.
3. No lo utilice mientras baña a un animal.
4. No coloque ni almacene el aparato en un lugar en el que pueda caer en una bañera o un lavabo. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
5. Salvo si se está cargando, desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
6. Desenchufe este aparato antes de limpiarlo.

**ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, descarga eléctrica o lesiones a las personas:**

1. El aparato no debe dejarse nunca sin supervisión cuando esté enchufado (no aplicable a modelos con batería).
2. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con disminución de capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia ni conocimientos, salvo que sean supervisadas o reciban instrucciones relativas a su uso de la persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
3. El aparato está diseñado exclusivamente para ser usado conforme a lo descrito en este manual. No utilice

- accesorios no especificados por el fabricante.
4. No utilice nunca este aparato si el cable o el conector están dañados, si no funciona correctamente, si ha caído al suelo o está dañado o si ha caído en agua. Lleve el aparato a un centro de asistencia para que sea examinado y reparado.
  5. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
  6. Mantenga las aberturas de ventilación libres de pelusas, pelos y objetos similares.
  7. Nunca deje caer ni inserte objetos por ninguna abertura.
  8. No utilice el aparato en exteriores ni lo ponga en funcionamiento mientras se estén utilizando productos en aerosol (espray).
  9. No utilice este aparato con un peine dañado o roto, ya que podría provocar lesiones en la cara.
  10. Conecte siempre el conector al aparato en primer lugar y después a la toma eléctrica. Para desconectar, sitúe todos los controles en la posición «OFF» (O) y después desenchufe el conector de la toma.
  11. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato seco.
  12. ADVERTENCIA: Absténgase de cargar, colocar o dejar el aparato donde pueda:
    - a. Resultar dañado por un animal o
    - b. Quedar a la intemperie.
  13. ADVERTENCIA: Las cuchillas pueden calentarse después de un uso prolongado.
  14. ADVERTENCIA:
    - a. Conecte el cargador directamente a la toma —no utilice cable alargador.

- b. Desconecte el cargador antes de conectar o desconectar el aparato.
15. El aparato solo debe utilizarse con la unidad (Model No. PYS-050H200X001) de fuente de alimentación proporcionada.
16. Este aparato contiene baterías no sustituibles.
17. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice solo la unidad de alimentación desconectable proporcionada con este aparato.
18. Las esquiladoras y las cortadoras de pelo pueden ser utilizadas por niños mayores de 3 años con supervisión.
19. Las esquiladoras y cortadoras de pelo pueden ser utilizadas por niños a partir de 8 años de edad y por personas con disminución de capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que implica.
20. Los niños no deben jugar con el aparato.
21. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
22. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice exclusivamente la unidad de alimentación desconectable proporcionada con este aparato.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## ACERCA DE LA RECORTADORA

**NO UTILICE ESTE APARATO SIN HABER LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**

**UTILICE EL APARATO CON LA TENSIÓN ESPECIFICADA EN EL MISMO**

### CÓMO CARGAR LA UNIDAD

Coloque la recortadora en la base de carga o conéctela directamente al cable de la fuente de alimentación. Esta recortadora dispone de un INDICADOR LED de control.

Recortadora fuera del cargador	
Nivel de batería <20 %	Rojo fijo
Nivel de batería <10 %	Rojo en intermitencia lenta
Batería defectuosa	Rojo en intermitencia rápida
Recortadora en el cargador	
Cargando	Verde en intermitencia lenta
Totalmente cargada	Verde fijo

### CARGA CON LA BASE DE CARGA

1. Conecte el cable de alimentación de la base de carga a una toma eléctrica con la tensión adecuada para la unidad.
2. Conecte el otro extremo a la base de carga. Observe que el cable solo encaja en la base de carga con la orientación correcta.
3. Asegúrese de que el interruptor de la unidad está en la posición «OFF» (O).
4. Compruebe si hay partículas externas o contaminación en los contactos de la recortadora y la batería.
5. Inserte la recortadora en la base de carga de forma que la parte superior de la unidad esté orientada hacia usted y los contactos de la recortadora estén alineados con los contactos de la base de carga. La parte superior de la unidad es donde se encuentra el interruptor (Figura 1).
6. Mientras se está cargando la unidad, el LED parpadeará lentamente en color verde hasta que está totalmente cargada. Una vez que la batería esté totalmente cargada, el LED se iluminará permanentemente en verde y la unidad estará lista para usar.
7. Si la luz LED no se enciende, vuelva a insertar la recortadora en la base de carga y empuje suavemente la recortadora para que encaje en los contactos. **Nota:** Si no se enciende el LED, es posible que haya suciedad o grasa en los contactos de la base de carga o la recortadora. Limpie los contactos con una solución de limpieza aprobada y vuelva a insertar la recortadora en la base de carga. Si el LED sigue sin encenderse, siga el procedimiento de devolución descrito en la sección de garantía y asistencia.
8. Los LED permanecen encendidos mientras la unidad está en la base de carga.

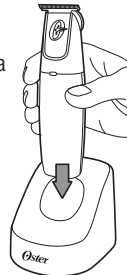


Figura 1

### ACERCA DE LA BATERÍA LI-ION

1. Este aparato funciona con una batería Li-Ion de 3,6 V y 2200 mAh.
2. **Nota:** Para asegurarse de que la nueva batería alcanza todo su potencial, la batería debe agotarse por completo después del primer uso. Solo será necesario realizar esta operación una vez.
3. Para garantizar la durabilidad de esta potente batería, la recortadora debe utilizarse con cuchillas limpias, afiladas y engrasadas en todo momento.
4. Cuando la batería está totalmente cargada, la recortadora puede utilizarse durante 180 minutos sin conectarla a la fuente de alimentación.
5. Para obtener instrucciones sobre cómo desechar la batería Li-Ion, consulte la sección «ELIMINACIÓN DE RESIDUOS» incluida al final de este manual.

### UTILIZACIÓN DE LA UNIDAD

El aparato está diseñado para funcionar en modo inalámbrico o con cable. El método preferido es el inalámbrico, ya que garantiza una mayor duración de la batería. Utilice el cable de alimentación cuando las baterías no estén totalmente cargadas. Si el aparato no incluye base de carga, consulte el funcionamiento con cable descrito en este manual.

Aplice siempre a las cuchillas una o dos gotas del Aceite lubricante para recortadora y cuchillas Oster™ suministrado u otro lubricante aprobado por Oster™. Limpie el aceite sobrante con un paño limpio y seco. Cuando termine de utilizar el aparato, limpie el pelo que quede en las cuchillas empleando el cepillo de limpieza y pase un paño limpio y seco por la carcasa. Antes de colocar el protector de la cuchilla para guardar el aparato, esparza una o dos gotas de aceite lubricante por las cuchillas para evitar que se oxiden. La eficiencia del corte puede reducirse y las cuchillas y el motor pueden dañarse si el pelo está sucio o si se han aplicado productos de peluquería.

Asegúrese siempre de que el pelo está limpio antes de utilizar el aparato.

Mantenga el cable recto durante su utilización. Si el cable está retorcido o enredado, mueva el interruptor del aparato a la posición «OFF» (O) y enderécelo.

El nivel de presión acústica ponderado A emitido por este producto es inferior a 70 dB.

El valor total de la vibración transmitida al sistema mano-brazo, medido conforme a las normas EN ISO 5349-1 y EN ISO 5349-2, es inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

- 1) Retire el aparato de la base de carga. (Consulte la sección titulada «CÓMO CARGAR LA UNIDAD» antes del primer uso).
- 2) Encienda el aparato colocando el interruptor situado en la parte delantera de la unidad en la posición «ON» (I) y utilice el aparato. Si el aparato no se enciende al situar el interruptor en la posición «ON» (I), es posible que la batería esté totalmente agotada y que haya que cargarla parcialmente antes de volver a utilizarlo. Siga el procedimiento de carga y deje cargar la batería durante aproximadamente 100 minutos.
- 3) Cuando termine de utilizar el aparato apáguelo colocando el interruptor en la posición «OFF» (O).
- 4) Inserte el aparato en la base de carga o conéctelo al cable de alimentación.



## MANTENIMIENTO

### ALMACENAMIENTO

- 1) Almacene el aparato en un lugar limpio y seco.
- 2) No enrolle el cable alrededor del aparato al guardarlo. Si lo hace, podría dañar el aislamiento del cable.
- 3) Tenga siempre cuidado de no enredar el cable al utilizar o almacenar el aparato.
- 4) Recomendamos almacenar el aparato y el cable en la caja de cartón original cuando no se estén utilizando.

## CONSERVACIÓN DE LAS CUCHILLAS

### CUCHILLAS DE LA RECORTADORA

#### EXTRACCIÓN O SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que el aparato está en la posición «OFF» (O) y desenchufado antes de desmontar cualquier pieza.

##### PARA QUITARLAS:

1. Retire los dos tornillos de montaje de las cuchillas de la recortadora. (Figura 1)
2. Tire del conjunto de cuchillas hacia delante y retírelo. (Figura 2-3)

##### PARA SUSTITUIRLAS:

1. Coloque el nuevo conjunto de cuchillas en la posición correspondiente del cabezal de la recortadora. Coloque el conjunto de cuchillas de forma que los agujeros de los tornillos queden alineados con la cuchilla y la carcasa (Figura 4).
2. Apriete los tornillos hasta que queden sujetos pero sin apretarlos (Figura 5).
3. Asegúrese de que el conjunto de las cuchillas está recto y centrado. Apriete firmemente los tornillos. (Figura 5).

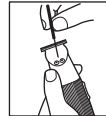


Figura 1



Figura 2



Figura 3



Figura 4

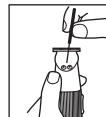


Figura 5

### LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas deben engrasarse regularmente para reducir el calor, mantenerlas afiladas y prolongar la duración por ciclo de carga de batería mediante la reducción de la fricción. Antes de retirar las cuchillas, asegúrese de que estas se han enfriado y que el aparato está desenchufado.

Deslice con cuidado la cuchilla superior de izquierda a derecha para aplicar una o dos gotas del Aceite lubricante para recortadora y cuchillas Oster™ suministrado u otro lubricante aprobado por Oster™ en cada riel de recorrido de la cuchilla inferior. Un exceso de aceite provocará que el pelo se pegue entre los dientes, lo que ralentiza y atasca las cuchillas. Limpie el aceite sobrante con un paño seco y suave.

### AFILADO DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas Oster™ presentan un diseño de vaciado cóncavo individual endurecido para prolongar la capacidad de corte. Como sucede con cualquier instrumento de corte, los filos cortantes se desafilarán con el uso. El aumento de la tensión de las cuchillas con el fin de forzarlas para que corten puede provocar que el aparato se caliente y que se acorte la vida del motor, además de acortar aún más la vida de las cuchillas. Cuando las cuchillas dejen de proporcionar un corte limpio y suave, será necesario afilarlas.

Cuando sea necesario afilar las cuchillas, envíelas a un centro de asistencia Oster™ autorizado, donde se utilizan métodos y equipos aprobados y se aplican conocimientos adecuados para restablecer el diseño de vaciado cóncavo original y la capacidad de corte. NO afile las cuchillas con piedra de afilar ni con ningún método incompatible con el diseño y la fabricación de las cuchillas Oster™.

### UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS:

Algunos kits incluyen peines accesorios de plástico para cuchillas de cortadora de pelo y recortadora. Este peine de plástico sirve de guía para evitar que el pelo se corte demasiado corto. El peine accesorio tiene una forma acanalada que le permite ajustarse de forma segura sobre las cuchillas.

Al montar el peine en la cortadora de pelo o recortadora, deslice el peine hacia abajo firmemente hasta llegar al tope. Asegúrese de que el peine está bien ajustado contra la cuchilla inferior. Para desenganchar el peine, tire del peine y deslícelo hacia arriba hasta que salga de la cortadora de pelo o recortadora.

Los peines de sustitución no están cubiertos por la garantía.

## LIMPIEZA

### CUCHILLAS

Para limpiar las cuchillas, llene un plato llano con solución de limpieza Oster™ Blade Wash® y sumerja en ella solo los dientes de la cuchilla. **NO SUMERJA EL APARATO.** Sitúe el interruptor del aparato en la posición «ON» (I) con las cuchillas orientadas hacia abajo. No sujete el aparato recto hacia arriba al limpiar las cuchillas con el aparato enchufado. Oirá un cambio en el ruido del motor. Al quitar los restos acumulados, la cuchilla queda limpia y se desplaza más rápido, lo que hace que genere un ruido más agudo. Cuando este ruido más agudo se estabilice (entre 30 y 60 segundos), sitúe el interruptor del aparato en la posición «OFF» (O) y desenchúfelo. Retírelo de la solución de limpieza y, sujetando el aparato con el extremo de la cuchilla hacia abajo, limpie las cuchillas con un paño limpio y seco. Vuelva a lubricar las cuchillas.

**Desenchufe siempre el aparato al realizar otras operaciones de limpieza y no sumerja el cuerpo del aparato, la base de carga, el adaptador, el cable de alimentación o el conector en agua ni en ningún otro líquido.**

### BASE DE CARGA

1. Desconecte la base de carga de la fuente de alimentación.
2. Si es preciso, retire el pelo que pueda haber en ambas cavidades de carga.
3. Si los contactos están sucios, límpielos con un paño seco.

### CONTACTOS

Si es preciso, limpie los contactos de la recortadora y de la base de carga con un paño seco.

**Cualquier otra operación de mantenimiento más allá de las instrucciones de limpieza y lubricación facilitadas en este manual deberá ser realizada por un centro de asistencia Oster™ autorizado.**

### ADVERTENCIA



Al utilizar o limpiar este aparato, absténgase de utilizar aerosoles o sustancias para limpieza de cuchillas, sobre todo las que contienen cloruro de metileno, dimetil bencil, cloruro de amonio o tricloroetileno 1-1-1. Los daños provocados por estos productos químicos anulan la garantía. Puede utilizar productos de limpieza de cuchillas, lubricantes y desinfectantes en aerosol aprobados por Oster™ que no dañan el producto.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayoría de las tareas de solución de problemas aquí descritas pueden ser realizadas por el operador. Algunas tareas solo puede realizarlas personal especialmente formado o un centro de asistencia Oster™ autorizado. Dichas tareas se marcan con (\*).

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO	CAUSA	SOLUCIÓN
La cuchilla superior no se mueve	El cabezal de la recortadora no está bien enganchado	Enganche correctamente el cabezal de la recortadora cuando el motor esté en funcionamiento
	El portador de impulso está defectuoso	Sustituya el portador de impulso (*)
La recortadora corta mal o no corta	La cuchilla de la recortadora está desafilada	Solicite a un centro de asistencia Oster™ autorizado que afile las cuchillas superior e inferior
	Las cuchillas de la recortadora no se han afilado correctamente	
	No se ha aplicado aceite a las cuchillas de la recortadora	Aplique aceite a las cuchillas de la recortadora cada 15 minutos
	Hay pelo atascado entre las cuchillas superior e inferior	Extraiga el cabezal de la recortadora, empuje la cuchilla superior hasta la mitad desde el cabezal de la recortadora y retire los pelos que haya entre las cuchillas superior e inferior
	La presión de corte que ofrece el cabezal de la recortadora es demasiado baja	Solicite la inspección del cabezal de la recortadora (*)
El motor no funciona	La batería no está cargada	Cargue la batería
	Los contactos están sucios	Sitúe la recortadora en la posición «OFF» (O) y limpie los contactos
	Batería defectuosa	Sustituya la batería (*)
	La carcasa del motor desprende olor a quemado. El motor se ha quemado	Solicite la sustitución del motor y/o los componentes electrónicos (*)
	Motor y/o componentes electrónicos defectuosos	Solicite la sustitución del motor y/o los componentes electrónicos (*)
	El cabezal de la recortadora está bloqueado	Limpie y aplique aceite al cabezal de la recortadora
El motor funciona muy lento	No se ha aplicado suficiente aceite a las cuchillas de la recortadora	Aplique aceite a las cuchillas de la recortadora
La batería dura muy poco y/o las cuchillas se calientan	No se ha aplicado suficiente aceite a las cuchillas de la recortadora	Aplique aceite a las cuchillas de la recortadora
	La batería no está totalmente cargada o se está utilizando una batería defectuosa	Utilice solamente baterías originales intactas y totalmente cargadas
Cuando se descarga la batería, la luz no cambia de verde a rojo	Los contactos están sucios	Limpie los contactos
	Batería defectuosa	Sustituya la batería (*)
	Los contactos de la base de carga están deformados	Solicite la reparación de la base de carga (*)

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

### ADVERTENCIA

#### LAS BATERÍAS DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

1. La batería debe extraerse del aparato antes de desecharlo.
2. El aparato debe estar desconectado de la toma eléctrica al extraer la batería.
3. La batería debe reciclarse o desecharse de forma segura.
4. Para obtener información sobre la extracción o el mantenimiento de la batería, póngase en contacto con un centro de asistencia Oster™ autorizado.



#### Eliminación en países de la UE

No deseche el aparato con los residuos domésticos y absténgase de tirarlo al fuego o al agua. Conforme a la Directiva de la UE que rige la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos limpios o centros de reciclaje aceptan de manera gratuita el aparato. La eliminación correcta garantizará la protección del medio ambiente y evitará un posible impacto perjudicial para las personas y el entorno.

#### Eliminación en países no pertenecientes a la UE

Deseche el aparato al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a la legislación y los reglamentos locales y nacionales.

## POSVENTA Y PIEZAS DE REPUESTO

En el caso de que el aparato no funcione y esté en garantía, devuelva el producto al lugar del que lo adquirió para obtener otro de sustitución. Tenga en cuenta que deberá presentar un justificante de compra válido. Para obtener asistencia adicional, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Consumidor en el teléfono: **+ 49 (0) 6190-93443-0**. La llamada puede estar sujeta a tarifas internacionales. Como alternativa, envíe un correo electrónico a: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### Notice originale

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, veillez à toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires, à savoir :

**Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.**

**DANGER : pour réduire les risques de décharge électrique :**

1. Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise secteur.
2. N'utilisez pas l'appareil dans une baignoire ou sous la douche.
3. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous baignez un animal.
4. Veillez à ne pas placer ou entreposer l'appareil dans un endroit où il risque de tomber ou de glisser dans une baignoire ou un lavabo. Veillez à ne jamais placer ou faire tomber l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
5. Sauf lorsque l'appareil est en cours de charge, veillez à le débrancher immédiatement après utilisation.
6. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

**ATTENTION : pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de décharge électrique et/ou de blessure :**

1. Ne laissez jamais un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché (cette consigne ne s'applique pas aux modèles à batterie).
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou encore des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience du produit, à moins d'avoir été formées à son utilisation correcte par une personne responsable de leur

sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Cet appareil est strictement réservé à l'usage pour lequel il a été conçu, comme indiqué dans cette notice. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas stipulés par le fabricant.
4. N'utilisez jamais cet appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Retournez l'appareil à un centre de service pour qu'il soit examiné et réparé.
5. Tenez le cordon éloigné des surfaces chaudes.
6. Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des peluches, poils/cheveux et objets similaires.
7. Veillez à ne jamais laisser tomber ou introduire un objet dans une ouverture de l'appareil.
8. Ne faites pas fonctionner l'appareil à l'extérieur ni dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés.
9. N'utilisez pas cet appareil si le peigne est endommagé ou cassé, car il présente un risque de blessure au visage.
10. Connectez toujours le cordon d'alimentation à l'appareil avant de le brancher à la prise murale. Pour le déconnecter, placez tous les contrôles en position « OFF » (O), puis débranchez-le.
11. ATTENTION : veillez à ce que cet appareil ne soit pas exposé à l'eau ou tout autre liquide.
12. ATTENTION : veillez à ne pas charger l'appareil, le quitter ou le placer dans un endroit où il risque :
  - a. d'être endommagé par un animal ;
  - b. d'être exposé aux intempéries.
13. ATTENTION : les lames risquent de chauffer après une utilisation prolongée.

14. ATTENTION :
- Branchez directement le chargeur sur une prise secteur ; n'utilisez pas de rallonge.
  - Déconnectez le chargeur avant de brancher ou débrancher l'appareil.
15. Utilisez l'appareil avec le bloc d'alimentation fourni uniquement (Model No. PYS-050H200X001).
16. La batterie que contient cet appareil n'est pas remplaçable.
17. ATTENTION : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil.
18. Les tondeuses pour animaux et les tondeuses cheveux peuvent être utilisées par des enfants à partir de 3 ans sous surveillance.
19. Les tondeuses pour animaux et les tondeuses cheveux peuvent être utilisées par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou encore des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience du produit, à condition d'avoir été formés à leur utilisation correcte et de comprendre les risques encourus.
20. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
21. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
22. AVERTISSEMENT : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.

## CONSERVEZ CETTE NOTICE D'UTILISATION

## PRÉSENTATION DE LA TONDEUSE

**N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU LES CONSIGNES D'UTILISATION**

**RESPECTEZ LA TENSION INDIQUÉE SUR L'APPAREIL**

### COMMENT CHARGER L'APPAREIL

Placez la tondeuse sur le socle de charge ou connectez-la directement au cordon d'alimentation. Cette tondeuse est équipée d'un voyant à LED.

Tondeuse hors du socle de charge	
Niveau de batterie < 20 %	Voyant rouge fixe
Niveau de batterie < 10 %	Voyant rouge qui clignote
Batterie défectueuse	Voyant rouge qui clignote rapidement

Tondeuse dans le socle de charge	
En cours de charge	Voyant vert qui clignote
Charge complète	Voyant vert fixe

### UTILISATION DU SOCLE DE CHARGE

- Branchez le cordon d'alimentation du socle de charge sur une prise secteur correspondant à la tension de votre appareil.
- Connectez l'autre extrémité du cordon d'alimentation au socle de charge. Notez que le cordon d'alimentation ne peut être introduit dans le socle de charge que s'il est correctement orienté.
- Assurez-vous que l'appareil est arrêté (position « OFF » (0)).
- Vérifiez que les contacts de la tondeuse et de la batterie ne contiennent pas de corps étrangers et autres débris.
- Placez la tondeuse sur le socle de charge de sorte que le haut de l'appareil soit orienté vers vous et que les contacts de la tondeuse soient alignés sur les contacts du socle de charge. Le haut de l'appareil correspond à la face équipée de l'interrupteur (figure 1).
- Lorsque l'appareil est en cours de charge, le voyant à LED vert clignote. Il cesse de clignoter une fois la batterie totalement chargée. Lorsque la batterie est totalement chargée, le voyant à LED vert devient fixe et l'appareil est prêt à l'emploi.
- Si le voyant à LED ne s'allume pas, insérez à nouveau la tondeuse dans le socle de charge et appuyez légèrement sur l'appareil pour engager les contacts. **Remarque** : si le voyant à LED ne s'allume pas, il est possible que les contacts du socle de charge ou de la tondeuse soient sales ou couverts de graisse. Nettoyez les contacts à l'aide d'un produit nettoyant approuvé et insérez à nouveau la tondeuse dans le socle de charge. Si le voyant à LED ne s'allume toujours pas, suivez la procédure de retour indiquée à la section relative à la garantie et à la maintenance.
- Le voyant à LED reste allumé tant que l'appareil est dans le socle de charge.



Figure 1

## BATTERIE LI-ION

1. Cet appareil est équipé d'une batterie Li-Ion de 3,6 V (2 200 mAh).
2. **Remarque** : pour vous assurer que la nouvelle batterie atteigne sa capacité maximale, veillez à ce qu'elle soit complètement déchargée après la première utilisation. Cette opération ne devra être effectuée qu'une seule fois.
3. Pour prolonger la durée de vie de cette puissante batterie, veillez à ce que les lames soient toujours correctement nettoyées, affûtées et lubrifiées avant d'utiliser la tondeuse.
4. Lorsque la batterie de la tondeuse est totalement chargée, elle fournit une autonomie de 180 minutes.
5. Pour savoir comment vous débarrasser de la batterie Li-Ion, consultez la section « MISE AU REBUT » en fin de notice d'utilisation.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

L'appareil est conçu pour être utilisé en mode fil ou sans fil. Il est préférable de l'utiliser en mode sans fil pour optimiser la durée de vie de la batterie. Utilisez le cordon d'alimentation lorsque la batterie n'est pas totalement chargée. Si votre appareil n'est pas équipé d'un socle de charge, référez-vous au mode de fonctionnement avec fil dans cette notice d'utilisation.

Veillez à appliquer aux lames une ou deux gouttes de l'huile lubrifiante pour lame et tondeuse Oster™ fournie ou un autre produit lubrifiant approuvé par Oster™ avant d'utiliser la tondeuse. Essuyez l'excédent d'huile avec un chiffon propre et sec. Une fois l'utilisation de la tondeuse terminée, nettoyez les lames à l'aide de la brosse fournie pour éliminer les poils/cheveux et essuyez le boîtier avec un chiffon propre et sec. Avant de remettre en place le protège-lame lorsque vous rangez l'appareil, appliquez une ou deux gouttes d'huile lubrifiante sur les lames pour éviter qu'elles ne rouillent. L'efficacité de la coupe risque de décliner et les lames et le moteur peuvent être endommagés si les poils/cheveux sont sales ou que des produits coiffants ont été utilisés. Assurez-vous que les poils/cheveux sont propres avant d'utiliser l'appareil.

Veillez à ce que le cordon reste droit pendant l'utilisation de la tondeuse. S'il se tord ou s'emmêle, arrêtez l'appareil (position « OFF » (O)) et réglez le problème.

Le niveau de pression acoustique pondéré A émis par ce produit est inférieur à 70 dB.

La valeur totale des vibrations auxquelles est exposé le système main-bras, mesurée conformément aux normes EN ISO 5349-1 et EN ISO 5349-2, est inférieure à 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## FONCTIONNEMENT SANS FIL

- 1) Sortez l'appareil du socle de charge. (Consultez la section « COMMENT CHARGER L'APPAREIL » avant de l'utiliser pour la première fois.)
- 2) Mettez en marche l'appareil (position « ON » (I)) à l'aide de l'interrupteur placé sur la face avant de la tondeuse et utilisez-le. Si l'appareil ne se met pas en marche (position « ON » (I)), il se peut que la batterie soit vide. Vous devrez peut-être la charger partiellement avant de l'utiliser. Suivez la procédure de charge et laissez la batterie se charger pendant environ 100 minutes.
- 3) Arrêtez l'appareil (position « OFF » (O)) lorsque vous avez terminé.
- 4) Placez l'appareil sur le socle de charge ou connectez-le au cordon d'alimentation.

## MAINTENANCE

### RANGEMENT

- 1) Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.
- 2) N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil lorsque vous le rangez, sous peine d'endommager la gaine.
- 3) Veillez à ne pas emmêler le cordon d'alimentation lorsque vous utilisez ou que vous rangez l'appareil.
- 4) Nous vous recommandons de ranger l'appareil et le cordon d'alimentation dans l'emballage d'origine lorsque vous ne les utilisez pas.

## ENTRETIEN DES LAMES

### LAMES DE LA TONDEUSE

#### SORTIE OU REMPLACEMENT DES LAMES

**IMPORTANT** : assurez-vous que l'appareil est arrêté (position « OFF » (O)) et débranché avant d'enlever toute pièce.

#### COMMENT SORTIR LES LAMES :

1. Enlevez les deux vis de fixation des lames de la tondeuse. (Figure 1)
2. Tirez les lames vers l'avant et sortez-les de l'appareil. (Figures 2-3)

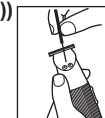


Figure 1



Figure 2



Figure 3

#### COMMENT REMPLACER LES LAMES :

1. Mettez les nouvelles lames en place sur la tête de la tondeuse. Placez les lames de sorte à aligner les trous de vis des lames et du boîtier. (Figure 4)
2. Serrez les vis sans forcer. (Figure 5)
3. Vérifiez que les lames sont droites et centrées. Serrez fermement les vis. (Figure 5)



Figure 4



Figure 5

### LUBRIFICATION DES LAMES

Lubrifiez régulièrement les lames pour réduire leur surchauffe, garder leur tranchant et prolonger l'autonomie de la tondeuse par cycle de charge en réduisant la friction. Avant de sortir les lames, assurez-vous qu'elles ont refroidi et que l'appareil est débranché.

Faites glisser avec précaution la lame supérieure vers la gauche ou la droite pour appliquer une ou deux gouttes de l'huile lubrifiante pour lame et tondeuse Oster™ fournie ou un autre produit lubrifiant approuvé par Oster™ sur chaque rail de roulement de la lame inférieure. Si vous utilisez trop d'huile, les cheveux/poils se colleront entre les dents, avec pour résultat que les lames fonctionneront plus lentement ou se bloqueront. Essuyez l'excès d'huile avec un chiffon sec et doux.

### AFFÛTAGE DES LAMES

Les lames de coupe Oster™ sont de conception concave durcie pour prolonger leur durée de vie. Comme tout instrument de coupe, les bords de coupe s'émoussent au fil du temps. En augmentant la tension des lames pour forcer les lames émoussées à couper, vous risquez d'entraîner la surchauffe de l'appareil, de réduire la durée de vie du moteur et de raccourcir encore la durée de vie des lames. Lorsque les lames ne coupent plus nettement, il est nécessaire de les affûter.

Lorsque l'affûtage des lames devient nécessaire, envoyez-les à un centre de service agréé Oster™. L'utilisation de méthodes et d'équipements approuvés et d'un savoir-faire qui a fait ses preuves permettra de restaurer la conception concave et la capacité de coupe d'origine des lames. N'affûtez PAS les lames par meulage à plat ou toute autre méthode non adaptée à la conception et à la construction des lames de coupe Oster™.

**UTILISATION DES ACCESSOIRES :**

Certains kits contiennent des peignes en plastique pour lames de tondeuse. Le peigne en plastique sert de guide de coupe pour que les cheveux/poils ne soient pas coupés trop courts. Sa surface est rainurée pour pouvoir être ajusté sur les lames.

Lorsque vous fixez le peigne sur la tondeuse, faites-le glisser vers le bas aussi loin que possible en exerçant une pression ferme. Assurez-vous que le peigne est bien en place contre la lame inférieure. Pour enlever le peigne, poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il se dégage de la tondeuse.

Les peignes de remplacement ne sont pas couverts par la garantie.

**NETTOYAGE**

**LAMES**

Pour nettoyer les lames, versez du produit nettoyant Oster™ Blade Wash® dans un récipient peu profond et immergez les dents des lames uniquement. **NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS LA SOLUTION.** Mettez en marche l'appareil (position « ON » (I)) en orientant les lames vers le bas. Si l'appareil est branché, ne tenez pas l'appareil en position verticale lorsque vous nettoyez les lames. Attendez qu'un changement de bruit du moteur se produise. Au fur et à mesure que l'accumulation de résidus disparaît, la lame propre gagne de la vitesse et émet un son plus aigu. Lorsque la tonalité du bruit émis devient continue (au bout de 30 à 60 secondes), arrêtez l'appareil (position « OFF » (O)) et débranchez-le. Sortez les lames du produit nettoyant et, tout en tenant l'appareil lames orientées vers le bas, essuyez-les avec un chiffon propre et sec. Lubrifiez à nouveau les lames.

**Veillez à débrancher l'appareil lorsque vous effectuez toute autre opération de nettoyage et ne plongez jamais le corps de l'appareil, le socle de charge, l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide.**

**SOCLE DE CHARGE**

1. Déconnectez le socle de charge de la prise secteur.
2. Si besoin est, enlevez les poils/cheveux des cavités du socle de charge.
3. Si les contacts sont sales, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec.

**CONTACTS**

Si besoin est, nettoyez les contacts de la tondeuse et du socle de charge à l'aide d'un chiffon sec.

**Seul un technicien de centre de service agréé Oster™ est autorisé à effectuer toute opération de maintenance autre que le nettoyage et la lubrification décrits dans cette notice d'utilisation.**

**ATTENTION**



Lorsque vous utilisez ou que vous nettoyez cet appareil, n'utilisez pas de solution de nettoyage des lames ni de produit en aérosol, en particulier s'ils contiennent du chlorure de méthylène, du chlorure de diméthyl benzyl ammonium ou du trichloroéthylène 1-1-1. Tout dommage causé par ces produits chimiques annule votre garantie. Vous pouvez utiliser les solutions de nettoyage, les produits lubrifiants et les spray désinfectants de lames approuvés par Oster™ qui n'endommagent pas l'appareil.

**DÉPANNAGE**

La majorité des tâches de dépannage décrites dans cette section peuvent être exécutées par l'opérateur. Certaines tâches sont toutefois réservées à des techniciens qualifiés ou un centre de service agréé Oster™. Elles sont identifiées par un astérisque (\*).

FONCTIONNEMENT INCORRECT	CAUSE	SOLUTION
La lame supérieure ne bouge pas	La tête de la tondeuse n'est pas correctement mise en place	Mettez correctement en place la tête de la tondeuse lorsque le moteur est en marche
	La courroie est défectueuse	Remplacez la courroie (*)
La tondeuse coupe mal ou pas du tout	La lame de la tondeuse est émoussée	Demandez à un centre de service agréé Oster™ d'affûter les lames supérieure et inférieure
	Les lames de la tondeuse n'ont pas été correctement affûtées	Lubrifiez les lames de la tondeuse toutes les 15 minutes
	Les lames de la tondeuse n'ont pas été lubrifiées	
	Des poils/cheveux sont coincés entre les lames inférieure et supérieure	Enlevez la tête de la tondeuse, poussez la lame supérieure à moitié hors de la tête de la tondeuse, nettoyez les poils/cheveux coincés entre les lames supérieure et inférieure
Le moteur ne se met pas en marche	La tension de coupe de la tête de la tondeuse est trop faible	Faites examiner la tête de la tondeuse (*)
	La batterie n'est pas chargée	Chargez la batterie
	Les contacts sont sales	Arrêtez la tondeuse (position « OFF » (O)) et nettoyez les contacts
	Batterie défectueuse	Remplacez la batterie (*)
	Une odeur de brûlé se dégage du boîtier du moteur. Le moteur est grillé	Faites remplacer le moteur et/ou les composants électroniques (*)
	Le moteur et/ou les composants électroniques sont endommagés	Faites remplacer le moteur et/ou les composants électroniques (*)
Le moteur tourne très lentement	La tête de la tondeuse est bloquée	Nettoyez et lubrifiez la tête de la tondeuse
	Les lames de la tondeuse n'ont pas été suffisamment lubrifiées	Lubrifiez les lames de la tondeuse
L'autonomie d'une batterie totalement chargée est trop courte et/ou les lames chauffent	Les lames de la tondeuse n'ont pas été suffisamment lubrifiées	Lubrifiez les lames de la tondeuse
	La batterie n'est pas totalement chargée ou elle est défectueuse	N'utilisez que la batterie d'origine intacte et totalement chargée
Lorsque la batterie est déchargée, le voyant ne passe pas du vert au rouge	Les contacts sont sales	Nettoyez les contacts
	Batterie défectueuse	Remplacez la batterie (*)
	Les contacts du socle de charge sont déformés	Faites réparer le socle de charge (*)

## MISE AU REBUT

### ATTENTION

**LES BATTERIES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT CORRECTEMENT.**

1. Sortez la batterie de l'appareil avant de la mettre au rebut.
2. Déconnectez l'appareil de la prise secteur avant de sortir la batterie.
3. Recyclez la batterie ou mettez-la au rebut en toute sécurité pour l'environnement.
4. Pour déposer la batterie ou en assurer la maintenance, contactez un centre de service agréé Oster™.



### Mise au rebut dans les pays de l'UE

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, au feu ou dans l'eau. Dans le cadre de la directive européenne réglementant la mise au rebut des appareils électriques et électroniques, l'appareil est accepté gratuitement par les centres de collecte des déchets ou centres de recyclage locaux. Une mise au rebut appropriée protège l'environnement et évite tout effet potentiellement nocif sur les personnes et l'environnement.

### Mise au rebut en dehors des pays de l'UE

Veuillez mettre au rebut l'appareil en fin de vie en respectant l'environnement, conformément à la législation et la réglementation locales et nationales en vigueur.

## SERVICE APRÈS VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

Si l'appareil ne fonctionne pas mais est sous garantie, retournez-le au magasin dans lequel vous l'avez acheté pour qu'il soit remplacé. Notez qu'un justificatif d'achat valide vous sera demandé. Pour obtenir un support complémentaire, contactez notre service client au numéro suivant : + 49 (0) 6190-93443-0. L'appel peut être facturé au tarif international en vigueur. Vous pouvez également nous contacter par e-mail à l'adresse suivante : [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### Bedienungsanleitung

Bei Verwendung elektrischer Geräte sind immer einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, darunter:

**Lesen Sie sich vor Verwendung des Geräts die gesamte Anleitung durch.**

**GEFAHR - Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:**

1. Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht unter der Dusche oder in der Badewanne.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Tier waschen.
4. Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann. Legen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass es nicht in solche Flüssigkeiten fallen kann.
5. Trennen Sie das Gerät nach Verwendung immer umgehend vom Netz - es sei denn, es wird geladen.
6. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz.

**ACHTUNG - Um die Gefahr von Verbrennungen, Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen zu verringern:**

1. Lassen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät niemals unbeobachtet (dies gilt nicht für akkubetriebene Geräte).

2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie wurden entsprechend von einer Person, die für ihre persönliche Sicherheit verantwortlich ist, in die sichere Anwendung eingewiesen oder werden von einer solchen Person beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie das Zubehör nicht für nicht vom Hersteller angegebene Zwecke.
4. Betreiben Sie das Gerät nie, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt wurde, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallengelassen oder beschädigt wurde oder wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist. Senden Sie das Gerät an das Servicecenter zurück, um es überprüfen und reparieren zu lassen.
5. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht in der Nähe heißer Oberflächen befindet.
6. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Fusseln, Haaren und ähnlichen Gegenständen.
7. Führen Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen ein oder lassen Sie diese in Öffnungen fallen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen, in denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem oder gebrochenem Kamm, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.

10. Stecken Sie zuerst den Stecker in den Steckplatz am Gerät und dann in die Netzsteckdose. Um das Gerät vom Netz zu trennen, stellen Sie alle Regler auf die Position „O“ (AUS) und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
11. ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass das Gerät trocken bleibt.
12. ACHTUNG: Laden oder legen Sie das Gerät nicht an Orten ab, an denen:
  - a. Es durch Tiere beschädigt werden kann oder
  - b. Es der Witterung ausgesetzt ist.
13. ACHTUNG: Bei längerer Verwendung können die Scherköpfe heiß werden.
14. ACHTUNG:
  - a. Schließen Sie das Ladegerät direkt an eine Steckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
  - b. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie das Gerät einsetzen oder entnehmen.
15. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil (Model No. PYS-050H200X001).
16. Das Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
17. ACHTUNG: Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.
18. Schermaschinen und Haarschneidemaschinen können von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden, vorausgesetzt, diese werden dabei beaufsichtigt.



19. Schermaschinen und Haarschneidemaschinen können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie entsprechend in die sichere Anwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
20. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
21. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
22. ACHTUNG: Nutzen Sie zum Laden des Akkus nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

## INFORMATIONEN ZUM TRIMMER

**VERWENDEN SIE DIESES GERÄT ERST, NACHDEM SIE DIESE ANLEITUNG GELESEN HABEN.**

**BETREIBEN SIE DAS GERÄT MIT DER ANGEGEBENEN NENNSPANNUNG.**

### LADEN DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät in eine Ladestation oder verbinden Sie es direkt mit dem Netzteil. Das Gerät verfügt über eine LED-ANZEIGE.

#### Trimmer ohne Kontakt zur Ladestation

Akkustand < 20 %	Rot leuchtend
Akkustand < 10%	Rot pulsierend
Defekter Akku	Schnell rot pulsierend

#### Trimmer in der Ladestation

Lädt	Grün pulsierend
Vollständig geladen	Grün leuchtend

### LADEN IN DER LADESTATION

- Schließen Sie das Kabel der Ladestation an einen Netzanschluss mit der angegebenen Nennspannung an.
- Schließen Sie das andere Ende an die Ladestation an. Bitte beachten Sie, dass sich der Stecker nur in die Ladestation einführen lässt, wenn er richtig ausgerichtet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter des Geräts in der Position „0“ (AUS) befindet.
- Überprüfen Sie die Kontakte des Geräts und des Akkus auf Fremdkörper und Verschmutzungen.
- Stellen Sie den Trimmer in die Ladestation, so dass das obere Ende des Geräts in Ihre Richtung deutet und die Kontakte des Trimmers an den Kontakten der Ladestation ausgerichtet sind. Die Oberseite des Geräts ist die Seite mit dem Schalter (Abb. 1).
- Während des Ladens pulsiert die LED-Leuchte grün, bis der vollständige Ladezustand erreicht ist. Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED durchgängig grün. Das Gerät ist einsatzbereit.
- Leuchtet die LED nicht, setzen Sie den Trimmer erneut in die Ladestation und drücken Sie ihn sanft nach unten, damit sich die Kontakte berühren. **Hinweis:** Leuchtet die LED nicht, sind die Kontakte der Ladestation oder des Trimmers möglicherweise durch Schmutz oder Fett verunreinigt. Reinigen Sie die Kontakte mit der empfohlenen Reinigungslösung und stellen Sie das Gerät wieder in die Ladestation. Leuchtet die LED noch immer nicht, senden Sie das Gerät gemäß der im Abschnitt zu Garantie und Wartung beschriebenen Schritte an den Hersteller zurück.
- Die LED leuchtet während des gesamten Ladevorgangs.

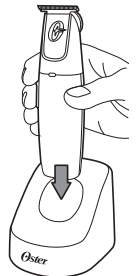


Abb. 1

## INFORMATIONEN ZU LI-ION-AKKUS

1. Dieses Gerät wird mit einem Li-Ion-Akku mit einer Spannung von 3,6 V und einer Kapazität von 2200 mAh betrieben.
2. **Hinweis:** Um sicherzustellen, dass der neue Akku seine volle Leistungsfähigkeit erreicht, sollte er nach der ersten Verwendung vollständig entladen werden. Dies ist nur einmal erforderlich.
3. Sie können die Lebensdauer dieses leistungsfähigen Akkus verlängern, indem Sie immer mit gut gereinigten, geschliffenen und geölten Scherköpfen arbeiten.
4. Bei vollständig geladenem Akku kann der Trimmer für 180 Minuten verwendet werden, ohne dass ein neuerliches Anschließen an das Netz erforderlich ist.
5. Hinweise zur Entsorgung des Li-Ion-Akkus finden Sie im Abschnitt „ENTSORGUNG“ am Ende dieser Anleitung.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Das Gerät ist für die Verwendung mit und ohne Kabel bestimmt. Die Verwendung ohne Kabel ist vorzuziehen, da dies die Lebensdauer des Akkus verlängert. Verwenden Sie das Zusatzkabel, wenn der Akku nicht vollständig geladen ist. Wurde Ihr Gerät nicht mit einer Ladestation geliefert, lesen Sie bitte die Abschnitte zum Betrieb mit Kabel.

Geben Sie vor Verwendung immer zwei Tropfen des mitgelieferten Oster™ Trimmer & Blade Lube-Öls oder ein anderes, von Oster™ zertifiziertes Öl auf die Scherköpfe auf. Entfernen Sie überflüssiges Öl mit einem sauberen, trockenen Tuch. Nach Verwendung entfernen Sie Haare mithilfe der Reinigungsbürste von den Scherköpfen und wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Verteilen Sie, bevor Sie die Scherkopfabdeckung aufsetzen, ein bis zwei Tropfen Schmieröl auf den Scherköpfen, um zu vermeiden, dass diese rosten. Schmutzige Haare oder die Verwendung von Haarstylingprodukten können sich negativ auf die Schnittleistung und auf Scherköpfe und Motor auswirken. Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden immer, dass die Haare sauber sind.

Achten Sie darauf, dass sich das Kabel während der Verwendung nicht verdreht. Ist das Kabel verdreht oder geknickt, schieben Sie den Regler in die Position „0“ (AUS) und ziehen Sie das Kabel gerade.

Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.

Der Schwingungsgesamtwert, dem das Hand-Arm-System ausgesetzt ist, liegt gemessen nach EN ISO 5349-1 und EN ISO 5349-2 unter 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## KABELLOSER BETRIEB

- 1) Nehmen Sie das Gerät aus der Ladestation. (Lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Geräts den Abschnitt „LADEN DES GERÄTS“ durch.
- 2) Schalten Sie das Gerät mithilfe des Schalters vorne am Gerät ein (Position „I“) und verwenden Sie das Gerät. Lässt sich das Gerät nicht einschalten (Position „I“), ist der Akku möglicherweise vollständig entladen und muss vor Verwendung teilweise geladen werden. Folgen Sie dem Verfahren zum Laden des Geräts und lassen Sie es etwa 100 Minuten laden.
- 3) Schalten Sie das Gerät nach Verwendung aus (Position „0“).
- 4) Stellen Sie das Gerät in die Ladestation oder schließen Sie es ans Netzkabel an.

## WARTUNG

### LAGERUNG

- 1) Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.
- 2) Wickeln Sie das Stromkabel für die Lagerung nicht um das Gerät. Dadurch könnte die Kabelisolierung beschädigt werden.
- 3) Achten Sie darauf, das Kabel während der Verwendung oder Lagerung nicht zu verdrehen.
- 4) Wir empfehlen, nicht verwendete Geräte in der Originalverpackung zu lagern.

## WARTUNG DER SCHERKÖPFE

### TRIMMER-SCHERKÖPFE

#### ENTFERNUNG ODER ERSATZ DER SCHERKÖPFE

**WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet (Position „0“) und vom Netz getrennt ist, bevor Sie Teile entfernen.

##### ENTFERNEN:

1. Entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben für den Scherkopf vom Gerät (Abb. 1).
2. Ziehen Sie das Scherkopfset nach vorne und nehmen Sie es ab (Abb. 2-3).

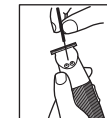


Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

##### ERSETZEN:

1. Positionieren Sie ein neues Scherkopfset auf dem Kopfteil des Geräts. Positionieren Sie das Scherkopfset so, dass die Schraubenlöcher an Gerät und Scherköpfen übereinanderliegen (Abb. 4).
2. Ziehen Sie die Schrauben fest, aber nicht zu fest (Abb. 5).
3. Vergewissern Sie sich, dass das Scherkopfset gerade und mittig sitzt. Ziehen Sie die Schrauben fest (Abb. 5).



Abb. 4



Abb. 5

### SCHMIEREN DER SCHERKÖPFE

Scherköpfe sollten regelmäßig geschmiert werden, um dank geringerer Reibung die Hitzeentwicklung zu reduzieren, die Schärfe der Scherköpfe zu erhalten und die Laufzeit je Ladezyklus zu verlängern. Lassen Sie die Scherköpfe erst abkühlen, bevor sie entfernt werden, und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.

Schieben Sie den oberen Scherkopf vorsichtig nach links oder rechts und geben Sie je 1-2 Tropfen Oster™ Trimmer & Blade Lube™-Öl oder ein anderes von Oster™ zertifiziertes Öl auf die Laufschienen des unteren Scherkopfes. Überschüssiges Öl führt dazu, dass Haare zwischen den Scherzähnen kleben bleiben und so den Scherkopf verlangsamen oder blockieren. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

### SCHLEIFEN DER SCHERKÖPFE

Die Scherköpfe von Oster™ sind individuell hohlgeschliffen und gehärtet, um ihnen eine lange Lebensdauer zu verleihen. Wie bei allen Schneidegeräten werden die Klingen mit der Zeit stumpf. Wird die Scherkopfspannung erhöht, damit stumpfe Scherköpfe besser schneiden, kann dies zu einer Erhitzung des Geräts führen, die die Lebensdauer des Motors und auch der Scherköpfe reduziert. Erzeugen Scherköpfe nicht länger einen sauberen, glatten Schnitt, müssen sie geschliffen werden.

Müssen die Scherköpfe geschliffen werden, senden Sie diese an einen von Oster™ autorisierten Servicecenter, in dem der ursprüngliche Hohlschliff und die Schnittschärfe der Scherköpfe anhand anerkannter Verfahren und Instrumente und mit dem erforderlichen Fachwissen wiederhergestellt werden. Versuchen Sie NICHT, die Scherköpfe mit einem Flachschliff oder anderen Methoden, die im Gegensatz zu Design und Konstruktion der Oster™-Scherköpfe stehen, zu schärfen.

**VERWENDUNG DER AUFSÄTZE**

Manche Sets enthalten Kammaufsätze für die Verwendung mit dem Trimmer oder der Haarschneidemaschine. Diese Plastikämme dienen als Führung, damit das Haar nicht zu kurz getrimmt wird. Die Kammaufsätze sind mit Rillen versehen, damit sie sicher auf den Scherköpfen aufsitzen.

Schieben Sie den Kammaufsatz bis zum Anschlag über die Haarschneidemaschine. Vergewissern Sie sich, dass der Kammaufsatz sicher auf dem untersten Scherkopf auf sitzt. Um den Kammaufsatz wieder zu entfernen, ziehen Sie ihn nach oben, bis er sich von der Haarschneidemaschine oder dem Trimmer löst.

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Ersatzämme.

**REINIGUNG**

**SCHERKÖPFE**

Zur Reinigung der Scherköpfe füllen Sie etwas Oster™ Blade Wash®-Reinigungslösung in eine flache Schale und tauchen die Scherzähne ein. **TAUCHEN SIE NUR DIE ZÄHNE, NICHT DAS GESAMTE GERÄT EIN.** Schalten Sie das Gerät mit nach unten weisendem Scherkopf ein (Position „I“). Halten Sie das Gerät beim Reinigen nicht aufrecht, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Achten Sie darauf, ob sich das Summen des Motors verändert. Mit dem Entfernen der Haar- und Schmutzreste bewegen sich die Scherköpfe schneller. Dies macht sich durch eine höhere Drehzahl bemerkbar. Wenn sich die Drehzahl stabilisiert hat (zwischen 30 und 60 Sekunden), schalten Sie das Gerät aus (Position „0“) und trennen Sie es vom Netz. Nehmen Sie das Gerät aus der Reinigungslösung und halten Sie es mit dem Scherkopf nach unten. Trocknen Sie den Scherkopf mit einem sauberen, trockenen Tuch. Ölen Sie die Scherköpfe nach.

**Trennen Sie das Gerät bei Reinigungsarbeiten immer vom Netz und tauchen Sie den Gerätekorpus, die Ladestation, den Adapter, das Netzkabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

**LADESTATION**

1. Trennen Sie die Ladestation vom Netz.
2. Entfernen Sie mögliche Haarreste aus den Lademulden.
3. Sind die Kontakte verunreinigt, säubern Sie sie mit einem trockenen Tuch.

**KONTAKTE**

Reinigen Sie die Kontakte des Trimmers und der Ladestation bei Bedarf mit einem trockenen Tuch. **Wartungsarbeiten, die über die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten zum Reinigen und Ölen hinausgehen, sind von einem von Oster™ autorisierten Servicecenter auszuführen.**

**ACHTUNG** Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Aerosolsprays oder Reinigungslösungen, insbesondere keine Produkte, die Methylenchlorid, Alkylbenzoldimethylammoniumchlorid oder 1,1,1-Trichlorethen enthalten. Durch diese Chemikalien verursachte Schäden setzen die Garantieerklärung außer Kraft. Verwenden Sie von Oster™ zertifizierte Scherkopfreiniger, Schmiermittel und Desinfektionsmittel, die das Produkt nicht schädigen.



**PROBLEMBEHEBUNG**

Die hier beschriebenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung können größtenteils vom Nutzer selbst übernommen werden.

Einige Aufgaben können nur von entsprechend geschultem Personal oder einem von Oster™ autorisiertem Servicecenter durchgeführt werden. Diese Maßnahmen werden durch ein Sternchen (\*) gekennzeichnet.

FEHLFUNKTION	URSACHE	LÖSUNG
Der obere Scherkopf bewegt sich nicht.	Der Kopfteil des Geräts ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie das Kopfteil bei laufendem Motor richtig ein.
	Das Antriebsgehäuse ist defekt.	Ersetzen Sie das Antriebsgehäuse (*).
Das Gerät schneidet nur schlecht oder gar nicht.	Die Scherköpfe sind stumpf.	Lassen Sie die oberen und unteren Scherköpfe durch ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter schärfen.
	Die Scherköpfe wurden nicht richtig geschliffen.	Ölen Sie die Scherköpfe alle 15 Minuten.
	Die Scherköpfe sind nicht geölt.	Nehmen Sie den Kopfteil des Geräts ab, schieben Sie den oberen Scherkopf zur Hälfte vom Gerätekopf ab und entfernen Sie die Haare zwischen den beiden Scherköpfen.
	Zwischen dem oberen und unterem Scherkopf klemmen Haare.	Lassen Sie den Gerätekopf überprüfen. (*)
Der Motor läuft nicht.	Der Gerätekopf kann beim Schneiden nicht ausreichend Druck ausüben.	Lassen Sie den Gerätekopf überprüfen. (*)
	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku.
	Die Kontakte sind verschmutzt.	Schalten Sie das Gerät aus (Position „0“) und reinigen Sie die Kontakte.
	Defekter Akku.	Tauschen Sie den Akku aus. (*)
	Brandgeruch aus dem Motorgehäuse. Der Motor ist durchgebrannt.	Lassen Sie den Motor und/oder die Elektronik ersetzen. (*)
	Motor und/oder Elektronik sind defekt.	Lassen Sie den Motor und/oder die Elektronik ersetzen. (*)
Der Motor läuft sehr langsam.	Der Kopfteil des Geräts blockiert.	Reinigen und ölen Sie den Kopfteil.
	Die Scherköpfe sind nicht ausreichend geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe.
Die Laufzeit bei voll geladenem Akku ist zu kurz oder die Scherköpfe werden heiß.	Die Scherköpfe sind nicht ausreichend geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe.
	Der Akku ist nicht vollständig geladen oder defekt.	Verwenden Sie nur intakte, vollständig geladene Originalakkus.
Wenn der Akku entladen ist, wechselt die LED nicht von Grün zu Rot.	Die Kontakte sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Defekter Akku.	Tauschen Sie den Akku aus. (*)
	Die Kontakte der Ladestation sind verformt.	Lassen Sie die Ladestation reparieren. (*)

## ENTSORGUNG

### ACHTUNG

#### AKKUS MÜSSEN RECYCLED ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

1. Vor Entsorgung des Geräts muss der Akku entnommen werden.
2. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie den Akku entnehmen.
3. Der Akku muss recycled oder sicher entsorgt werden.
4. Für die Entfernung oder Wartung des Akkus wenden Sie sich bitte an ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter.



#### Entsorgung in Ländern der EU

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll und werfen Sie es nicht in offene Feuer oder Wasser. Gemäß der EU-Richtlinie zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte wird das Gerät kostenfrei bei kommunalen Entsorgungsbetrieben oder Wertstoffhöfen angenommen. Die vorschriftsgemäße

Entsorgung trägt zum Umweltschutz bei und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

#### Entsorgung in Ländern außerhalb der EU

Bitte achten Sie auf eine umweltfreundliche Entsorgung nicht mehr verwendbarer Geräte und befolgen Sie die Vorschriften und Richtlinien vor Ort.

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Sollte das Gerät während der Garantiezeit nicht ordnungsgemäß funktionieren, senden Sie es an die Verkaufsstelle zurück, um ein Ersatzgerät zu erhalten. Bitte beachten Sie, dass Sie einen Kaufbeleg vorweisen müssen. Weitere Unterstützung durch den Kundendienst erhalten Sie hier: **+ 49 (0) 6190-93443-0**. Möglicherweise werden internationale Fernspreckgebühren erhoben. Oder senden Sie eine E-Mail an: **info@oster-europe.com**.

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Oryginalna instrukcja obsługi

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym wymienionych poniżej:

**Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.**

### NIEBEZPIECZEŃSTWO — Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

1. Nie należy wyciągać urządzenia, gdy wpadnie do wody. Należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.
2. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpieli ani pod prysznicem.
3. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpienia zwierzęcia.
4. Nie należy kłaść ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może spaść do wanny lub umywalki. Nie wolno wkładać ani wrzucać urządzenia do wody lub innych płynów.
5. Z wyjątkiem ładowania, należy zawsze odłączać urządzenie od źródła ładowania bezzwłocznie po zakończeniu jego używania.
6. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### OSTRZEŻENIE — Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała:

1. Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazda zasilania (nie dotyczy modeli zasilanych bateryjnie).

2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie używały urządzenia do zabawy.
3. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno używać dodatków nieokreślonych przez producenta.
4. Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone albo jeśli wpadło do wody. W takim przypadku urządzenie należy oddać do serwisu do sprawdzenia i naprawy.
5. Przewód zasilający należy trzymać z daleka od gorących powierzchni.
6. Wyloty powietrza muszą być wolne od kłaczek, włosów i podobnych obiektów.
7. Nie wolno wrzucać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów.
8. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani rozpylać w jego pobliżu produktów w aerozolu.
9. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym lub złamanym grzebieniem, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
10. Należy zawsze podłączać wtyczkę najpierw do urządzenia, a następnie do gniazda zasilania. Aby odłączyć urządzenie od prądu, należy ustawić wszystkie włączniki w pozycji „OFF” (O), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

11. OSTRZEŻENIE: należy dbać o to, aby urządzenie było suche.
12. OSTRZEŻENIE: urządzenia nie należy kłaść ani zostawiać go w miejscu, gdzie może zostać narażone na:
  - a. uszkodzenie przez zwierzęta lub
  - b. niekorzystne warunki pogodowe.
13. OSTRZEŻENIE: ostrza mogą mocno się nagrzewać po dłuższym użytkowaniu.
14. OSTRZEŻENIE:
  - a. Należy podłączyć ładowarkę bezpośrednio do gniazda zasilania, bez użycia przedłużacza.
  - b. Należy odłączyć ładowarkę przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia.
15. Urządzenia można używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem (Model No. PYS-050H200X001).
16. To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymieniać.
17. OSTRZEŻENIE: Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.
18. Maszynka do strzyżenia zwierząt i maszynka do strzyżenia włosów mogą być używane przez dzieci w wieku od 3. roku życia pod nadzorem.

19. Maszynka do strzyżenia zwierząt i maszynka do strzyżenia włosów mogą być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia oraz mają świadomość ryzyka związanego z jego użytkowaniem.
20. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
20. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia.
22. **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.

## ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

## INFORMACJE O TRYMERZE

**ZANIM PRZYSTĄPISZ DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ OBSŁUGI**

**STOSUJ NAPIĘCIE OKREŚLONE NA URZĄDZENIU**

### ŁADOWANIE URZĄDZENIA

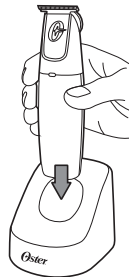
Umieść trymer w stacji ładującej lub podłącz do niego bezpośrednio przewód zasilający. Trymer jest wyposażony w jedną KONTROLKĘ LED.

Trymer wyjęty z ładowarki	
Poziom naładowania akumulatora <20%	Stale czerwone światło
Poziom naładowania akumulatora <10%	Pulsujące czerwone światło
Akumulator jest wadliwy	Szybko pulsujące czerwone światło

Trymer w ładowarce	
Ładowanie	Pulsujące zielone światło
Akumulator w pełni naładowany	Stale zielone światło

### ŁADOWANIE W STACJI ŁADUJĄCEJ

1. Podłącz przewód zasilający stacji ładującej do gniazda ściennego o napięciu zgodnym z napięciem znamionowym urządzenia.
2. Drugi koniec przewodu podłącz do stacji ładującej. Pamiętaj, że wtyczkę przewodu będzie można podłączyć do złącza na stacji ładującej pod warunkiem jej prawidłowego ułożenia.
3. Sprawdź, czy włącznik urządzenia znajduje się w pozycji „OFF” (O).
4. Sprawdź, czy styki trymera i akumulatora nie są zabrudzone i czy nie znajdują się na nich ciała obce.
5. Włóż trymer do stacji ładującej górną częścią urządzenia do siebie tak, aby styki trymera były wyrównane względem styków stacji ładującej. Górną część urządzenia można rozpoznać po włączniku (ilustracja 1).
6. Podczas ładowania kontrolka LED będzie się pulsowała na zielono do momentu całkowitego naładowania akumulatora. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka LED będzie świeciła stałym zielonym światłem, oznaczającym gotowość do pracy.
7. Jeśli kontrolka LED się nie zaświeci, ponownie włóż trymer do stacji ładującej, naciskając go lekko, aby zapewnić kontakt między stykami. **Uwaga:** jeśli kontrolka LED wciąż nie będzie się świecić, może to oznaczać, że styki stacji ładującej lub trymera są zabrudzone lub zatłuszczone. Wyczyść styki zatwardzonym środkiem czyszczącym i ponownie umieść trymer w stacji ładującej. Jeśli kontrolka LED nadal nie będzie świecić, postępuj zgodnie z procedurą zwrotów opisaną w sekcji dotyczącej gwarancji i serwisu.
8. Kontrolki LED będą się świecić tak długo, jak urządzenie będzie się znajdować w stacji ładującej.



Ilustracja 1

## AKUMULATOR LITOWO-JONOWY

1. Urządzenie jest zasilane wymiowanym akumulatorem litowo-jonowym 3,6 V 2200 mAh.
2. **Uwaga:** aby zapewnić osiągnięcie pełnej potencjalnej mocy przez nowy akumulator, całkowicie go rozładuj po pierwszym użyciu. Takie działanie należy przeprowadzić tylko raz.
3. Aby zapewnić długi czas eksploatacji akumulatora o dużej pojemności, trymera należy używać wyłącznie z prawidłowo wyczyszczonymi, naostrzonymi i nasmarowanymi ostrzami.
4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, trymer może pracować przez maksymalnie 180 minut bez przerwy, bez konieczności podłączania go do źródła zasilania.
5. Instrukcje na temat utylizacji akumulatorów litowo-jonowych znajdują się w punkcie „UTYLIZACJA ODPADÓW” pod koniec niniejszej instrukcji obsługi.

## OBŚLUGA URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w trybie bezprzewodowym lub przewodowym. Preferowanym trybem jest tryb bezprzewodowy, zapewniający dłuższy czas eksploatacji akumulatorów. Przewodu zasilającego należy używać, gdy akumulatory nie są w pełni naładowane. Jeśli urządzenie nie zostało dostarczone ze stacją ładującą w zestawie, używaj go w trybie przewodowym, jak opisano w niniejszej instrukcji.

Przed użyciem zawsze nanieś na ostrza urządzenia jedną lub dwie krople oleju smarującego do trymerów i ostrzy Oster™ dostarczonego wraz z urządzeniem lub innego smaru zatwierdzonego przez firmę Oster™. Nadmiar usuń czystą, suchą ściereczką. Po zakończeniu użytkowania usuń włosy pozostałe na ostrzach pędzelkiem i przetrzyj obudowę czystą, suchą ściereczką. Przed założeniem osłony na ostrza na czas przechowywania urządzenia nanieś na ostrza jedną lub dwie krople oleju smarującego i rozprowadź je po ostrzach. Jeśli włosy są brudne lub użyto do nich środków do układania włosów, wydajność cięcia może spaść, a ostrza i silnik mogą ulec uszkodzeniu. Przed użyciem urządzenia zawsze upewnij się, czy włosy są czyste.

Podczas używania urządzenia jego przewód powinien być ułożony prosto. Jeśli dojdzie do złamania lub splątania przewodu, wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik w pozycji „OFF” (O), i wyprostuj przewód.

Ważony poziom dźwięku A emitowany przez ten produkt wynosi poniżej 70 dB.

Całkowita zmierzona wartość wibracji, na jakie są narażone kończyny górne zgodnie z normami EN ISO 5349-1 i EN ISO 5349-2, nie przekracza 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## PRACA W TRYBIE BEZPRZEWODOWYM

- 1) Wyjmij urządzenie ze stacji ładującej (przed pierwszym użyciem zapoznaj się z punktem „ŁADOWANIE URZĄDZENIA”).
- 2) Włącz urządzenie, ustawiając włącznik znajdujący się w przodu urządzenia w pozycji „ON” (I). Urządzenie jest gotowe do pracy. Jeśli urządzenie się nie włączy (włącznik powinien być w pozycji „ON” (I)), może to oznaczać, że akumulator rozładował się całkowicie i może wymagać częściowego naładowania. Postępuj zgodnie z procedurą ładowania i ładuj akumulator przez około 100 minut.
- 3) Wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik w pozycji „OFF” (O) po zakończeniu użytkowania.
- 4) Umieść urządzenie w stacji ładującej lub podłącz do niego przewód zasilający.

# KONSERWACJA

## PRZECHOWYWANIE

- 1) Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu.
- 2) Podczas przechowywania urządzenia nie należy owijać wokół niego przewodu. Może to spowodować uszkodzenie izolacji przewodu.
- 3) Należy zawsze uważać, aby nie splątać przewodu podczas użytkowania lub przechowywania urządzenia.
- 4) Zalecamy przechowywanie urządzenia oraz przewodu w oryginalnym opakowaniu.

# KONSERWACJA OSTRZY

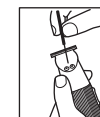
## OSTRZA TRYMERÓW

### DEMONTOWANIE LUB WYMIANA OSTRZY

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do demontażu jakichkolwiek części należy sprawdzić, czy włącznik urządzenia znajduje się w pozycji „OFF” (O).

#### DEMONTAŻ:

1. Wykręć dwie śruby mocujące ostrze z trymera. (Ilustracja 1)
2. Wsuń ostrze do przodu i wyjmij je z urządzenia. (Ilustracja 2–3)



Ilustracja 1



Ilustracja 2



Ilustracja 3

#### WYMIANA:

1. Załóż nowy zestaw ostrzy na głowicy trymera. Ustaw zestaw ostrzy tak, aby wyrównać otwory na śruby w ostrzach i obudowie (ilustracja 4).
2. Dokręć śruby tak, aby przylegały, ale nie zbyt mocno (ilustracja 5).
3. Sprawdź, czy ostrze jest ustawione prosto i wyśrodkowane. Mocno dokręć śruby. (Ilustracja 5)



Ilustracja 4



Ilustracja 5

## SMAROWANIE OSTRZY

Regularnie smaruj ostrza, aby ograniczyć ich rozgrzewanie, zachować ich ostrość oraz wydłużyć czas działania akumulatorów między ładowaniami przez zmniejszanie tarcia. Przed zdemontowaniem ostrza sprawdź, czy ostygło i czy urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

Ostrożnie przesuwaj górne ostrze w lewo lub w prawo i nanieś jedną lub dwie krople oleju smarującego do trymerów i ostrzy Oster™, dostarczonego wraz z urządzeniem, lub innego smaru zatwierdzonego przez firmę Oster™ na każdą z szyn dolnego ostrza. Nadmiar smaru spowoduje przyklejanie się włosów do zębów ostrza, skutkując spowolnieniem ich pracy lub zakleszczeniem. Nadmiar smaru usuń suchą, miękką szmatką.

## OSTRZENIE OSTRZY

Ostrza Oster™ mają postać odrębnych, wydrążonych zębów, hartowanych w celu wydłużenia czasu ich eksploatacji. Jak w przypadku każdego narzędzia tnącego, krawędzie tnące stają się tępe w miarę użytkowania. Zwiększanie napięcia ostrza w celu wymuszenia cięcia tępyimi ostrzami może skutkować nagrzewaniem się urządzenia i przyspieszeniem zużycia silnika oraz samych ostrzy. Gdy ostrza tnące nie tną już gładko i czysto, należy je naostrzyć.

Gdy wystąpi konieczność naostrzenia ostrzy, odeślij je do autoryzowanego centrum serwisowego Oster™, gdzie zostaną zregenerowane przy użyciu zatwierdzonych metod i wyposażenia oraz z zastosowaniem odpowiedniej wiedzy, aby zachować ich oryginalną wydrążoną strukturę oraz właściwości tnące. NIE NALEŻY ostrzyć ostrzy Oster™, szlifując je na płasko lub przy użyciu innych metod nieodpowiednich do ich budowy.

## UŻYWANIE NASADEK

Niektóre zestawy zawierają plastikowe grzebienie nasadzone na maszynki oraz ostrza do trymowania. Ten plastikowy grzebień pełni funkcję prowadnicy dla maszynki, zapobiegających zbyt krótkiemu przycięciu włosów. Nasadka grzebieniowa ma rowki umożliwiające jej ścisłe zamocowanie do ostrzy.

Mocując grzebień do maszynki do strzyżenia lub trymera, należy go wsunąć do oporu. Upewnij się, że grzebień jest stabilnie osadzony na dolnym ostrzu. Aby odłączyć grzebień, pociągnij za niego i przesuwaj ku górze, aż zsunie się z maszynki do strzyżenia lub trymera.

Wymiana grzebieni nie jest objęta gwarancją.

## CZYSZCZENIE

### OSTRZA

Aby oczyścić ostrza, napełnij płaskie naczynie roztworem czyszczącym Oster™ Blade Wash® i zanurz w nim tylko zęby ostrza. **NIE ZANURZAJ CAŁEGO URZĄDZENIA.** Włącz urządzenie [włącznik w pozycji „ON” (I)] z ostrzami skierowanymi do dołu. Nie trzymaj urządzenia w pozycji pionowej podczas czyszczenia ostrzy, gdy jest podłączone do źródła zasilania. Nasłuchuj zmian w szumie silnika. W miarę usuwania osadu czystsze ostrza będą pracować szybciej i wydawać wyższe dźwięki. Gdy wysokość dźwięków się ustabilizuje (w czasie od 30 do 60 sekund), wyłącz urządzenie [włącznik w pozycji „OFF” (O)], i odłącz je od gniazda zasilania. Następnie wyjmij ostrza z roztworu czyszczącego i, trzymając maszynkę ostrzami w dół, wytrzyj je czystą, suchą ściereczką. Ponownie nasmaruj ostrza olejem.

**Podczas innego rodzaju czyszczenia urządzenie musi być odłączone od gniazda zasilania. Nie wolno zanurzać korpusu, stacji ładującej, zasilacza, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani żadnej innej cieczy.**

### STACJA ŁADUJĄCA

1. Odłącz stację ładującą od źródła zasilania.
2. W razie potrzeby oczyść obie komory ładujące z włosów.
3. Jeśli styki są zabrudzone, oczyść je suchą ściereczką.

### STYKI

W razie potrzeby oczyść styki trymera i stacji ładującej suchą ściereczką.

**Wszelkie czynności konserwacyjne poza czyszczeniem i smarowaniem opisanym w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Oster™.**

**OSTRZEŻENIE** Podczas używania lub czyszczenia tego urządzenia nie należy używać sprayów aerozolowych ani płynów do mycia ostrzy, zwłaszcza zawierających chlorek metylenowy, chlorek dimetylobenzyloamoni lub 1-1-1 trichloroetylen. Uszkodzenia spowodowane przez te substancje chemiczne powodują unieważnienie gwarancji. Można używać zatwierdzonych przez firmę Oster™ środków myjących, smarów i sprayów dezynfekujących, które nie powodują uszkodzeń produktu.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opisane tutaj zadania związane z rozwiązywaniem problemów mogą być przeważnie wykonywane przez użytkownika. Niektóre z nich mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel lub pracowników autoryzowanego punktu serwisowego Oster™. Takie zadania są oznaczone symbolem (\*).

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Górne ostrze się nie porusza	Głowica trymera nie jest prawidłowo załączona	Prawidłowo załącz głowicę trymera przy pracującym silniku
	Napęd jest uszkodzony	Wymień napęd (*)
Trymer strzyże słabo lub wcale	Ostrze trymera jest tępe	Oddaj górne i dolne ostrza do naostrzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Oster™
	Ostrza trymera nie zostały prawidłowo osadzone	
	Ostrza trymera nie są nasmarowane	Smaruj ostrza trymera co 15 minut
	Włosy zakleszczone między górnym i dolnym ostrzem	Zdejmij głowicę trymera, zsuń górne ostrze do połowy z głowicy trymera i usuń włosy pomiędzy górnego i dolnego ostrza
	Głowica trymera wywiera zbyt mały nacisk	Oddaj głowicę trymera do przeglądu (*)
Silnik nie działa	Akumulator nie jest naładowany	Wymień akumulator
	Styki są zabrudzone	Wyłącz trymer [włącznik w pozycji „OFF” (O)] i wyczyść styki
	Akumulator jest wadliwy	Wymień akumulator (*)
	Z obudowy silnika dochodzi zapach spalenizny. Silnik się spalił	Wymień silnik i/lub układy elektroniczne (*)
	Uszkodzony silnik i/lub układy elektroniczne	Wymień silnik i/lub układy elektroniczne (*)
	Głowica trymera jest zablokowana	Wyczyść i nasmaruj głowicę trymera
Silnik działa bardzo powoli	Ostrza trymera nie są odpowiednio nasmarowane	Nasmaruj ostrza trymera
Czas pracy w pełni naładowanego akumulatora jest zbyt krótki i/lub ostrza bardzo się nagrzewają	Ostrza trymera nie są odpowiednio nasmarowane	Nasmaruj ostrza trymera
	Akumulator jest nie w pełni naładowany lub uszkodzony	Używaj tylko sprawnych i w pełni naładowanych oryginalnych akumulatorów
Kontrolka nie zmienia koloru z zielonego na czerwony, gdy akumulator jest rozładowany	Styki są zabrudzone	Oczyść styki
	Akumulator jest wadliwy	Wymień akumulator (*)
	Styki stacji ładującej są zdeformowane	Oddaj stację ładującą do naprawy (*)



## UTYLIZACJA

### OSTRZEŻENIE

#### AKUMULATORY NALEŻY PODDAĆ PRAWIDŁOWEMU RECYKLINGOWI LUB UTYLIZACJI.

1. Przed zebraniem urządzenia należy zawsze wyjąć z niego akumulator.
2. Przed wyjęciem akumulatora urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
3. Akumulator należy poddać recyklingowi lub utylizacji w bezpieczny sposób.
4. Informacje na temat usuwania lub konserwacji akumulatorów można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym Oster™.



#### Utylizacja w krajach Unii Europejskiej

Urządzenia nie należy utylizować wraz z odpadami domowymi ani wrzucać ich do ognia ani wody. Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie można bezpłatnie oddać do punktu odbioru odpadów lub stacji recyklingu. Prawidłowa utylizacja zapewni ochronę środowiska i zapobiegnie potencjalnie szkodliwym skutkom dla ludzi i środowiska.

#### Utylizacja w krajach poza Unią Europejską

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia należy je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie ze stosownymi przepisami lokalnymi i krajowymi.

## OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku, gdy urządzenie nie działa, ale jest objęte gwarancją, należy zwrócić produkt do miejsca zakupu w celu wymiany. Należy pamiętać, że wymagany jest ważny dowód zakupu. Aby uzyskać dodatkową pomoc, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta: + 49 (0) 6190-93443-0. Mogą obowiązywać stawki międzynarodowe. Można także napisać wiadomość e-mail: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

### Originale instruktioner

Ved anvendelse af et elektrisk apparat skal grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

### Læs hele vejledningen, inden apparatet tages i brug.

### FARE! – Reduktion af risikoen for elektrisk stød:

1. Grib ikke ud efter et apparat, der er faldet i vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
2. Må ikke anvendes i forbindelse med kar- eller brusebad.
3. Må ikke anvendes i forbindelse med badning af dyr.
4. Undlad at anbringe eller opbevare apparatet, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask. Må ikke anbringes i eller tabes i vand eller anden væske.
5. Undtagen i forbindelse med opladning skal stikket altid tages ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
6. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.

### ADVARSEL! – Reduktion af risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Et apparat må aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet stikkontakten (gælder ikke for batteridrevne modeller).
2. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller bliver instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3. Dette apparat må udelukkende anvendes, som beskrevet i vejledningen. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
4. Anvend aldrig dette apparat, hvis det har en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, efter det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis apparatet er blevet tabt i vand. Returner apparatet til et servicecenter med henblik på undersøgelse og reparation.
5. Hold ledningen væk fra varme overflader.
6. Hold ventilationshullerne fri for fnuller, hår og lignende.
7. Tab eller indfør aldrig genstande i åbningerne.
8. Må ikke anvendes udendørs eller betjenes, mens der anvendes aerosolprodukter (spraydåser).
9. Anvend ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt kam, da det kan medføre skader i ansigtet.
10. Sæt altid stikket i apparatet først og derefter i stikkontakten. Frakobl apparatet ved at skifte kontakten til positionen "OFF" (O) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
11. ADVARSEL! Hold apparatet tørt.
12. ADVARSEL! Apparatet må ikke oplades, anbringes eller efterlades, hvor det kan forventes at:
  - a. blive udsat for skader forårsaget af dyr eller
  - b. blive udsat for vind og vejr.
13. ADVARSEL! Knivene kan blive varme efter længere tids brug.
14. ADVARSEL!
  - a. Sæt opladeren direkte i stikkontakten. Brug ikke en forlængerledning.

- b. Tag stikket ud af opladeren, før apparatet tilsluttes eller frakobles.
15. Apparatet må kun bruges sammen med den medfølgende strømforsyningsenhed (Model No. PYS-050H200X001).
16. Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.
17. ADVARSEL: Med henblik på genopladning af batteriet må du kun bruge den aftagelige strømforsyningsenhed, der leveres med dette apparat
18. Dyre- og hårklipperen må anvendes af børn på 3 år og derover under opsyn.
19. Dyre- og hårklipperen må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, såfremt vedkommende er under opsyn eller har modtaget anvisninger i forsvarlig brug af apparatet, og vedkommende forstår farerne i forbindelse med brugen.
20. Børn må ikke lege med apparatet
21. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
22. ADVARSEL: Ved opladning af batteriet må du kun anvende den aftagelige forsyningsenhed, der leveres med dette apparat.

## GEM DENNE VEJLEDNING

## OM TRIMMEREN

**BRUG IKKE APPARATET, FØR DU HAR LÆST BETJENINGSVEJLEDNINGEN  
BRUG DEN SPÆNDING, DER ER ANGIVET PÅ APPARATET**

### OPLADNING AF APPARATET

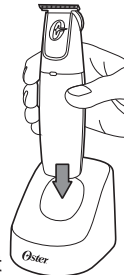
Placer trimmeren i opladerstanden, eller tilslut den direkte til den elektriske ledning. Denne trimmer har én LED-indikator til kontrol.

Trimmer ikke i oplader	
Batteriniveau under 20 %	Lyser konstant rødt
Batteriniveau under 10 %	Blinker rødt
Fejl ved batteriet	Blinker hurtigt rødt

Trimmer i oplader	
Oplader	Blinker grønt
Fuldt opladet	Lyser konstant grønt

### OPLADNING MED OPLADERSTAND

1. Sæt opladerstandens ledning i en stikkontakt med den korrekte spænding til apparatet.
2. Sæt den anden ende i opladerstanden. Bemærk, at ledningen kun passer i opladerstanden, hvis den vender korrekt.
3. Sørg for, at kontakten på apparatet står i positionen "OFF" (O).
4. Kontrollér trimmerens kontaktpunkter for eventuelle fremmedlegemer og urenheder.
5. Placer trimmeren i opladerstanden, så enhedens top vender mod dig, og kontaktpunkterne på trimmeren flugter med kontaktpunkterne på opladerstanden. Enhedens top er siden med kontakten (figur 1).
6. Mens apparatet oplades, blinker LED-indikatoren grønt, indtil det er fuldt opladet. Når batteriet er fuldt opladet, lyser LED-indikatoren konstant grønt og er klar til brug.
7. Hvis LED-indikatoren ikke tændes, skal klipperen placeres i opladerstanden igen. Tryk derefter forsigtigt ned på trimmeren for at skabe kontakt mellem kontaktpunkterne. **Bemærk!** Hvis LED-indikatoren ikke tændes, kan der være snavs eller fedt på kontaktpunkterne på opladerstanden eller trimmeren. Rengør kontaktpunkterne med et godkendt rengøringsmiddel, og placer trimmeren i opladerstanden igen. Hvis LED-indikatoren stadig ikke tændes, skal du følge returneringsproceduren i henhold til garanti- og serviceafsnittet.
8. LED-indikatoren forbliver tændt, så længe enheden er i opladerstanden.



Figur 1

### OM LITUM-ION-BATTERIET

1. Dette apparat fungerer med et Li-Ion 3,6 V 2200 mAh-batteri.
2. **Bemærk!** Det nye batteri skal aflades helt efter brug første gang for at sikre, at det kommer til at yde optimalt. Dette er kun nødvendigt at gøre én gang.
3. For at sikre dette kraftige batteris levetid skal trimmeren altid betjenes med korrekt rengjorte, slebne og olierede knive.
4. Når batteriet er fuldt opladet, kan trimmeren bruges i 180 minutter uden at være tilsluttet strømforsyningen.
5. For anvisning til bortskaffelse af litium-ion-batteriet henvises til afsnittet "BORTSKAFFELSE AF AFFALD" i slutningen af denne vejledning.

### BETJENING AF APPARATET

Apparatet er designet til brug med eller uden ledning. Den foretrukne metode er uden ledning, da det sikrer længere levetid for batteriet. Brug ledningen, når batterierne ikke er fuldt opladede. Hvis apparatet ikke kom med en opladerstand, henvises der til betjening med ledning i denne vejledning.

Påfør altid en til to dråber af den medfølgende Oster™ Trimmer & Blade-smørelse eller et andet godkendt smøremiddel fra Oster™ på knivene før brug. Tør overskydende olie af med en ren, tør klud. Efter brug skal knivene renses for hår med rengøringsbørsten, og huset skal tørres af med en ren, tør klud. Inden påsætning af knivskærmen før opbevaring skal knivene påføres en eller to dråber smørelse for at forhindre rustdannelse. Klippeeffektiviteten kan mindskes, og knivene og motoren kan blive beskadiget, hvis håret er snavset, eller hvis der er anvendt hårstylingmidler. Sørg altid for, at håret er rent før brug af apparatet.

Sørg for, at ledningen er rettet ud, når den er i brug. Hvis ledningen knækker eller snor sig, skal apparatet skiftes til positionen "OFF" (O), og ledningen skal rettes ud.

Det A-vægtede lydtrykniveau, der udsendes af dette produkt, er under 70 dB.

Den samlede vibrationsværdi, som hænder og arme udsættes for, målt i henhold til EN ISO 5349-1 og EN ISO 5349-2, er under 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### LEDNINGSFRI BETJENING

- 1) Tag apparatet ud af opladerstanden. (Se afsnittet "SÅDAN OPLADES APPARATET", før apparatet tages i brug for første gang).
- 2) Skift apparatet til positionen "ON" (I) på kontakten på forsiden af enheden, og brug apparatet. Hvis apparatet ikke tænder i positionen "ON" (I), er batteriet muligvis helt afladet og skal oplades delvist, før det bruges igen. Følg opladningsproceduren, og lad batteriet lade op i ca. 100 minutter.
- 3) Skift apparatet til positionen "OFF" (O) efter brug.
- 4) Placer apparatet i opladerstanden, eller sæt ledningen i.

## VEDLIGEHOLDELSE

### OPBEVARING

- 1) Opbevar dit apparat på et rent, tørt sted.
- 2) Undlad at vikle ledningen omkring apparatet under opbevaring. Det kan beskadige ledningsisoleringen.
- 3) Sørg for ikke at sammenfiltre ledningen under brug eller ved opbevaring af apparatet.
- 4) Vi anbefaler, at apparatet og ledningen opbevares i den originale emballage, når de ikke er i brug.

## PLEJE AF KNIVENE

### TRIMMERKNIVE

#### AFMONTERING ELLER UDSKIFTNING AF KNIVE

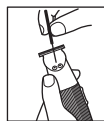
**VIGTIGT! Sørg for, at apparatet er slukket "OFF" (O), og at det er frakoblet, før nogen del fjernes.**

##### AFMONTERING AF KNIVENE:

1. Fjern de to knivmonteringsskrue fra trimmeren. (Figur 1)
2. Træk kniven fremad, og fjern den. (Figur 2-3)

##### UDSKIFTNING AF KNIVENE:

1. Sæt den nye kniv på plads på trimmerhovedet. Placer kniven, så skruhullerne på kniven og huset justeres efter hinanden (figur 4).
2. Stram skrueene, indtil de sidder til, men ikke strammet (figur 5).
3. Sørg for, at knivssættet er lige og centreret. Stram skrueene godt til. (Figur 5).



Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4



Figur 5

### SMØRING AF KNIVENE

Knivene skal smøres regelmæssigt for at reducere varme, opretholde skarphed og forlænge driftstiden. batteriopladningscyklus ved at reducere friktion. Før knivene fjernes, skal de være kølet af, og apparatet skal være koblet fra stikkontakten.

Skub forsigtigt overkniven til venstre eller højre for at påføre en eller to dråber af den medfølgende Oster™ Trimmer & Blade-smøreolie eller et andet godkendt smøremiddel fra Oster™ på hver af de nederste knives skinner. For meget olie får håret til at klæbe sig fast mellem tænderne, hvilket sænker hastigheden af knivene eller blokerer dem. Tør overskydende olie af med en tør, blød klud.

### SLIBNING AF KNIVENE

Oster™-knive har et individuelt hulslebte design og er hærdet for at forlænge klippetiden. Som med alle andre klippeinstrumenter bliver skærene sløve ved brug. Øgning af knivspændingen for at tvinge sløve knive til at klippe kan få apparatet til at blive varmt og reducere motorens levetid og yderligere forkorte knivenes levetid. Når knivene ikke længere klipper jævnt og lige, skal de slibes.

Når knivene skal slibes, skal de sendes til et Oster™-autoriseret servicecenter, hvor der anvendes godkendte metoder, udstyr og korrekt viden til at genoprette det oprindelige hulslebte design og klippeevnen. Knivene må IKKE slibes ved planslibning eller på anden måde, der strider mod Oster™-knivenes design og konstruktion.

### BRUG AF REDSKABERNE:

Plastkamme til fastgørelse til klipper- og trimmerblade følger med nogle sæt. Denne plastkam fungerer som klippeguide, så håret ikke kortklippes. Kamtilbehøret er rillet, så det sidder stramt over knivene.

Når du monterer kammen på klipperen eller trimmeren, skal du skubbe kammen så langt som muligt ned. Sørg for, at kammen sidder godt fast mod underkniven. For at frigøre kammen skal du trække og skubbe kammen opad, indtil den er frigjort fra klipperen eller trimmeren.

Erstatningskamme er ikke dækket af garantien.

## RENGØRING

### KNIVE

Knivene rengøres ved at fylde en flad skål med Oster™ Blade Wash®-rengøringsmiddel og kun nedsænke knivens tænder. **APPARATET MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND.** Sæt apparatet i positionen "ON" (I) med knivene vendt nedad. Hold ikke apparatet opret ved rengøring af knivene, mens apparatet er tilsluttet stikkontakten. Lyt efter en ændring i motorens brummen. Efterhånden som ophobningen fjernes, kører de rene knive hurtigere og med en højere tone. Når tonen stabiliserer sig (mellem 30 og 60 sekunder), skal apparatet skiftes til positionen "OFF" (O) og kobles fra stikkontakten. Fjern apparatet fra rengøringsmidlet, og tør knivene af med en ren, tør klud, mens apparatet holdes med knivene vendt nedad. Smør knivene med olie igen.

**Tag altid stikket ud af stikkontakten under anden rengøring, og nedsænk aldrig apparatets hus, opladerstand, adapter, netledning eller stik i vand eller anden væske.**

### OPLADERSTAND

1. Kobl opladerstanden fra strømforsyningen.
2. Fjern om nødvendigt hår fra begge ladehuller.
3. Hvis kontaktpunkterne er snavsede, rengøres de med en tør klud.

### KONTAKTPUNKTER

Rengør om nødvendigt trimmerens kontakter og ladestand med en tør klud.

**Enhver form for vedligeholdelse, der ligger udover rengørings- og smøreanvisningerne i denne vejledning, skal udføres af et autoriseret Oster™-servicecenter.**

### ADVARSEL



Ved brug eller rengøring af dette apparat må der ikke anvendes aerosolspray eller knivrenningsmiddel, og især ikke noget, der indeholder metylenklorid, dimethyl benzyl ammoniumklorid eller 1-1-1 trichloræthylen. Beskadigelse, der er forårsaget af disse kemikalier, ugyldiggør garantien. Der skal bruges Oster™-godkendte knivrenningsmidler, smøremidler og desinfektionspray, som ikke skader produktet.

## FEJLFINDING

De fleste beskrevne fejlfindingsopgaver kan udføres af apparatets ejer. Nogle opgaver kan kun udføres af specialister eller af et Oster™-autoriseret servicecenter. Disse opgaver er markeret med (\*).

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Den øverste kniv bevæger sig ikke	Trimmerhovedet sidder ikke godt fast	Sæt trimmerhovedet godt fast, mens motoren kører
	Drivmekanismen er defekt	Udskift drivmekanismen (*)
Trimmeren klipper dårligt eller slet ikke	Trimmerknivene er sløve	Få de øverste og nederste knive slebet af et Oster™-autoriseret servicecenter
	Trimmerknivene er ikke blevet jordet korrekt	
	Trimmerknivene er ikke smurt med olie	Smør trimmerknive med olie hvert 15. minut
	Der sidder hår fast mellem de øverste og nederste knive	Tag trimmerhovedet af, skub de øverste knive halvt væk fra trimmerhovedet, og fjern hårene mellem de øverste og nederste knive
	Trimmerhovedet har for lidt klippetryk	Få trimmerhovedet efterset (*)
Motoren kører ikke	Batteriet er ikke opladet	Oplad batteriet
	Kontaktpunkterne er beskidte	Sæt klipperen i positionen "OFF" (O), og rengør kontaktpunkterne
	Fejl ved batteriet	Udskift batteriet (*)
	Motorhuset lugter brændt. Motoren er brændt ud	Få motoren og/eller elektronikken udskiftet (*)
	Motoren og/eller elektronikken er defekt	Få motoren og/eller elektronikken udskiftet (*)
	Trimmerhovedet er blokeret	Rengør trimmerhovedet, og smør det med olie
Motoren kører meget langsomt	Trimmerknivene er ikke blevet smurt tilstrækkeligt med olie	Smør trimmerknivene med olie
Driftstiden med et fuldt opladet batteri er for kort, og/eller knivene bliver varme	Trimmerknivene er ikke blevet smurt tilstrækkeligt med olie	Smør trimmerknivene med olie
	Batteriet er ikke fuldt opladet, eller der bruges et defekt batteri	Brug kun intakte, fuldt opladede originale batterier
Når batteriet er afladt, skifter indikatoren ikke fra grøn til rød	Kontaktpunkterne er beskidte	Rengør kontaktpunkterne
	Fejl ved batteriet	Udskift batteriet (*)
	Opladerstandens kontaktpunkter er deformere	Få opladerstanderen repareret (*)

## BORTSKAFFELSE AF AFFALD

### ADVARSEL

#### BATTERIER SKAL GENANVENDES ELLER BORTSKAFFES KORREKT.

1. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det kasseres.
2. Apparatet skal kobles fra strømforsyningen, når batteriet fjernes.
3. Batteriet skal genanvendes eller bortskaffes på sikker vis.
4. Kontakt et autoriseret Oster™-servicecenter for at få oplysninger om fjernelse eller vedligeholdelse af batteriet.



#### Bortskaffelse i EU-lande

Bortskaf ikke apparatet sammen med husholdningsaffald, og smid det ikke i ild eller vand. Som en del af EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr kan apparatet afleveres gratis på lokale affaldsindsamlingssteder eller genbrugsstationer. Korrekt bortskaffelse sikrer beskyttelse af miljøet og forhindrer potentiel skadelig indvirkning på mennesker og miljø.

#### Bortskaffelse i andre lande end EU-lande

Bortskaf apparatet på miljøvenlig vis efter endt levetid i henhold til gældende lokale og nationale love og bestemmelser.

## EFTERSALGSSERVICE OG RESERVEDELE

I tilfælde af at apparatet ikke fungerer, men stadig er dækket af garantien, skal produktet returneres til det sted, hvor det blev købt, for at blive udskiftet. Vær opmærksom på, at der skal fremvises en gyldig form for købsbevis. Hvis du ønsker yderligere hjælp, kan du kontakte vores kundeserviceafdeling på + 49 (0) 6190-93443-0. Der kan pålægges internationale takster. Du kan også sende en e-mail til: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

### Istruzioni originali

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre attenersi a precauzioni di sicurezza di base, compreso quanto segue:

**Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.**

#### PERICOLO – Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non utilizzare un apparecchio caduto nell'acqua. Scollegare immediatamente dalla presa.
2. Non utilizzare durante il bagno o la doccia.
3. Non usare mentre si fa il bagno a un animale.
4. Non collocare o conservare l'apparecchio in un punto da cui possa cadere o essere tirato nella vasca o lavandino. Non collocare né immergere nell'acqua o in altri liquidi.
5. Tranne che durante la ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica subito dopo l'uso.
6. Scollegare l'apparecchio prima della pulizia.

#### AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

1. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica (non si applica ai modelli con funzionamento a batteria).
2. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di individui (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto supervisione oppure siano state loro impartite istruzioni in merito all'utilizzo sicuro

dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati al fine di assicurare che non giochino con l'apparecchio.

3. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Non usare accessori non specificati dalla casa produttrice.
4. Non azionare mai l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, dopo che è stato fatto cadere o danneggiato, oppure dopo che è stato fatto cadere nell'acqua. Restituire l'apparecchio a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
5. Tenere il cavo a debita distanza da superfici riscaldate.
6. Tenere le aperture dell'aria al riparo da pelucchi, capelli e oggetti simili.
7. Non lasciare mai cadere né inserire un oggetto nelle aperture.
8. Non utilizzare all'aperto e non azionare in luoghi in cui si utilizzano prodotti che producono aerosol (spray).
9. Non utilizzare l'apparecchio con un pettine danneggiato o rotto, in quanto c'è la possibilità di provocare lesioni al viso.
10. Collegare sempre la spina prima all'apparecchio, poi alla presa elettrica. Per scollegare, spostare tutti i comandi in posizione «SPENTO» (O), quindi rimuovere la spina dalla presa.
11. AVVERTENZA: tenere asciutto l'apparecchio.
12. AVVERTENZA: non ricaricare, collocare o lasciare l'apparecchio dove si prevede possa:
  - a. essere soggetto a danneggiamenti da parte di animali, oppure
  - b. essere esposto alle intemperie.

13. **AVVERTENZA:** le lame di taglio potrebbero surriscaldarsi in caso di utilizzo prolungato.
14. **AVVERTENZA:**
- Collegare il caricatore direttamente alla presa elettrica; non utilizzare una prolunga.
  - Scollegare il caricatore prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
15. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione (Model No. PYS-050H200X001).
16. L'apparecchio contiene batterie non sostituibili.
17. **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita in dotazione con questo apparecchio.
18. Le tosatrici per animali e i tagliacapelli possono essere utilizzati da bambini dai 3 anni in su sotto supervisione.
19. Le tosatrici per animali e i tagliacapelli possono essere utilizzati da bambini di 8 anni o più e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza, se sotto supervisione oppure qualora siano state loro impartite istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e qualora comprendano i rischi che ne possono derivare.
20. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
21. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
22. **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita in dotazione con questo apparecchio.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## INFORMAZIONI SUL TAGLIACAPELLI

**NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PRIMA DI AVER LETTO LE ISTRUZIONI OPERATIVE**

**AZIONARE ALLA TENSIONE SPECIFICATA SULL'APPARECCHIO**

### COME RICARICARE L'UNITÀ

Collocare il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica o collegarlo direttamente al cavo di alimentazione. Il tagliacapelli è dotato di un INDICATORE LED di controllo.

Tagliacapelli non in carica	
Livello della batteria <20%	Rosso fisso
Livello della batteria <10%	Rosso pulsante
La batteria è difettosa	Rosso con rapide pulsazioni
Tagliacapelli in carica	
Ricarica	Verde pulsante
Ricarica completa	Verde fisso

### RICARICA CON L'APPOSITO ALLOGGIAMENTO

- Inserire il cavo di alimentazione dell'alloggiamento per la ricarica in una presa con tensione nominale corrispondente a quella dell'unità.
- Inserire l'altra estremità nell'alloggiamento per la ricarica. Nota bene: il cavo entra nell'alloggiamento per la ricarica solo con l'orientamento corretto.
- Verificare che l'interruttore dell'unità sia in posizione di «SPENTO» (0).
- Controllare i contatti del tagliacapelli per escludere la presenza di particelle estranee e contaminazione.
- Inserire il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica in modo che la parte superiore dell'unità sia rivolta verso l'utilizzatore e che i contatti sul tagliacapelli siano allineati con i contatti dell'alloggiamento per la ricarica. La parte superiore dell'unità è il lato con l'interruttore (Figura 1).
- Durante la ricarica dell'unità, il LED lampeggia in verde fino alla ricarica completa. Quando la batteria è completamente carica, il LED visualizza una spia di colore verde fisso e l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Se la spia LED non si accende, reinserire il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica e premere delicatamente verso il basso sul tagliacapelli per attivare i contatti. **Nota:** se il LED non si accende, potrebbe essere presente dello sporco o del grasso sui contatti dell'alloggiamento per la ricarica o del tagliacapelli. Pulire i contatti con una soluzione detergente approvata, quindi reinserire il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica. Se il LED continua a non accendersi, seguire la procedura di reso riportata nella sezione relativa a garanzia e assistenza.
- I LED resteranno accesi fino a quando l'unità si trova nell'alloggiamento per la ricarica.

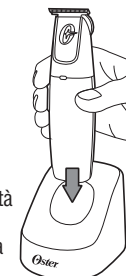


Figura 1

## INFORMAZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

1. Questo apparecchio funziona con una batteria agli ioni di litio rimovibile da 3,6 V, 2200 mAh.
2. **Nota:** per far sì che la nuova batteria raggiunga il suo pieno potenziale, esaurire completamente la batteria dopo il primo utilizzo. Questa operazione dovrà essere eseguita una sola volta.
3. Per garantire la longevità di questa batteria, il tagliacapelli deve essere sempre azionato con lame adeguatamente pulite, affilate e lubrificate.
4. Quando la batteria è completamente carica, il tagliacapelli può essere utilizzato per un massimo di 180 minuti senza essere collegato all'alimentazione.
5. Per istruzioni sullo smaltimento della batteria agli ioni di litio, consultare la sezione "SMALTIMENTO DEI RIFIUTI" alla fine del presente manuale.

## FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

L'apparecchio è progettato per funzionare sia in modalità cordless che cablata. Il metodo preferito è quello cordless in quanto assicura una durata superiore della batteria. Utilizzare il cavo di alimentazione quando le batterie non sono completamente cariche. Se l'apparecchio non viene fornito con un alloggiamento per la ricarica, fare riferimento al funzionamento in modalità cablata descritto nel presente manuale.

Prima dell'uso, applicare sempre una o due gocce dell'olio lubrificante per tagliacapelli e lame Oster™ fornito in dotazione o di un altro lubrificante Oster™ approvato. Pulire il liquido in eccesso con un panno pulito e asciutto. Al termine dell'utilizzo, pulire i capelli in eccesso dalle lame utilizzando l'apposita spazzolina e pulire l'alloggiamento con un panno asciutto e pulito. Prima di rimettere la protezione delle lame per riporre l'apparecchio, versare una o due gocce di olio lubrificante sulle lame per evitare la formazione di ruggine. L'efficienza di taglio può subire un calo e lame e motore possono danneggiarsi se i capelli sono sporchi o sono stati applicati agenti per la messa in piega. Verificare sempre che i capelli siano puliti prima di usare l'apparecchio.

Tenere il cavo dritto durante l'utilizzo. Se il cavo si attorciglia o si impiglia, portare l'apparecchio nella posizione di «SPENTO» (O) e raddrizzarlo.

Il livello di pressione sonora pesata A emessa da questo prodotto è inferiore a 70 dB.

Il valore totale delle vibrazioni a cui è sottoposto il sistema mano-braccio, misurato secondo le norme EN ISO 5349-1 e EN ISO 5349-2, è inferiore a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## FUNZIONAMENTO CORDLESS

- 1) Rimuovere l'apparecchio dall'alloggiamento per la ricarica. (Consultare la sezione "COME RICARICARE L'UNITÀ" prima dell'utilizzo iniziale).
- 2) Accendere l'apparecchio portandolo nella posizione di «ACCESO» (I) per mezzo dell'apposito interruttore (situato nella parte superiore dell'unità) e cominciare a utilizzarlo. Se l'apparecchio non passa alla posizione di «ACCESO» (I), la batteria potrebbe essere completamente scarica e potrebbe dover essere parzialmente caricata prima del riutilizzo. Seguire la procedura di ricarica e lasciare ricaricare la batteria per circa 100 minuti.
- 3) Al termine dell'utilizzo, spegnere l'apparecchio portandolo nella posizione di «SPENTO» (O).
- 4) Inserire l'apparecchio nell'alloggiamento per la ricarica o collegare al cavo di alimentazione.

## MANUTENZIONE

### CONSERVAZIONE

- 1) Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.
- 2) Non avvolgere il cavo intorno all'unità quando si ripone l'apparecchio. Così facendo si può danneggiare l'isolamento del cavo.
- 3) Prestare sempre attenzione a non attorcigliare il cavo mentre si utilizza o si ripone l'apparecchio.
- 4) Quando non in uso, si consiglia di conservare l'apparecchio e il cavo nella scatola originale.

## CURA DELLE LAME

### LAME DEL TAGLIACAPELLI

#### RIMOZIONE O SOSTITUZIONE DELLE LAME

**IMPORTANTE:** assicurarsi che il tagliacapelli sia in posizione di «SPENTO» (O) e scollegato prima di rimuovere qualsiasi parte.

##### PER RIMUOVERE LE LAME:

1. Rimuovere le due viti di montaggio delle lame dal tagliacapelli. (Figura 1)
2. Tirare il gruppo lame in avanti e rimuovere. (Figure 2-3)

##### PER SOSTITUIRE LE LAME:

1. Collocare il nuovo gruppo lame sulla testina del tagliacapelli. Posizionare il gruppo lame per allineare i fori delle viti alla lama e all'alloggiamento (Figura 4).
2. Stringere le viti finché non aderiscono, ma senza serrare (Figura 5).
3. Assicurarsi che il gruppo lame sia dritto e centrato. Stringere forte le viti. (Figura 5)

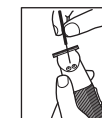


Figura 1

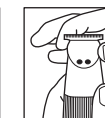


Figura 2



Figura 3



Figura 4

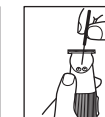


Figura 5

### LUBRIFICAZIONE DELLE LAME

Le lame devono essere lubrificate regolarmente per ridurre il calore, mantenere la capacità di taglio e prolungare il tempo di funzionamento per ogni ciclo di carica della batteria riducendo l'attrito. Prima di rimuovere la lama, assicurarsi che si sia raffreddata e che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.

Far scorrere delicatamente la lama superiore verso sinistra o verso destra per applicare una o due gocce di olio lubrificante per lame e tagliacapelli Oster™ o altro lubrificante Oster™ approvato su ciascuna guida di scorrimento della lama inferiore. L'eccessiva lubrificazione causerà l'adesione dei capelli tra le dentellature, rallentando o inceppando le lame. Pulire il lubrificante in eccesso con un panno morbido e asciutto.

### AFFILATURA DELLE LAME

Le lame da taglio Oster™ sono progettate individualmente con un design cavo, temprate per prolungare la durata della capacità di taglio. Come con qualsiasi strumento da taglio, i bordi si smussano con l'uso. Aumentare la tensione delle lame per costringere le lame smussate a tagliare può provocare il surriscaldamento dell'apparecchio e ridurre la durata del motore, accorciando ulteriormente la durata delle lame. Quando le lame di taglio non tagliano più in modo liscio e pulito, è necessario provvedere all'affilatura.



## PULIZIA

Quando si rende necessaria l'affilatura delle lame, inviare le lame a un centro di assistenza autorizzato Oster™ dove vengono utilizzati metodi approvati, attrezzature e conoscenze adeguate per ripristinare il design cavo originale e la capacità di taglio. NON affilare le lame tramite rettifica piana o con qualsiasi metodo contrario al design e alla costruzione delle lame da taglio Oster™.

### USO DEGLI ACCESSORI

Alcuni kit contengono pettini di plastica da applicare ai tagliacapelli e lame per rasatura. Il pettine di plastica serve come guida al fine di evitare di tagliare i capelli troppo corti. L'accessorio a pettine è scanalato per fissarsi in modo sicuro sopra le lame.

Quando si fissa il pettine alla tosatrice o al tagliacapelli, farlo scorrere verso il basso con forza, fino a fine corsa. Assicurarsi che il pettine sia posizionato saldamente contro la lama inferiore. Per disimpegnare il pettine, tirare e far scorrere il pettine verso l'alto fino a quando non si stacca dalla tosatrice o dal tagliacapelli. I pettini di ricambio non sono coperti dalla garanzia.

### LAME

Per pulire le lame, riempire un recipiente con soluzione detergente Oster™ Blade Wash® e immergere solo la dentellatura delle lame. **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO.** Accendere l'apparecchio portandolo su «ACCESO» (I) con le lame rivolte verso il basso. Non tenere l'apparecchio in posizione verticale quando si puliscono le lame con l'apparecchio collegato all'alimentazione. Prestare attenzione alle variazioni del ronzio del motore. Quando l'accumulo di residui viene rimosso, la lama pulita funziona più velocemente e con un suono più alto. Quando il suono si stabilizza (dopo 30-60 secondi), spegnere l'apparecchio portandolo su «SPENTO» (O) e scollegare dall'alimentazione. Togliere dalla soluzione detergente e, tenendo l'apparecchio con l'estremità delle lame rivolta verso il basso, asciugare le lame con un panno asciutto e pulito. Lubrificare nuovamente le lame.

**Scollegare sempre l'apparecchio quando si eseguono altre operazioni di pulizia. Non immergere il corpo dell'apparecchio, l'alloggiamento per la ricarica, l'adattatore, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.**

### ALLOGGIAMENTO PER LA RICARICA

1. Scollegare l'alloggiamento per la ricarica dall'alimentazione.
2. Qualora necessario, togliere i residui da entrambe le cavità di ricarica.
3. Se sono sporchi, pulire i contatti con un panno asciutto.

### CONTATTI

Se necessario, pulire i contatti del tagliacapelli e dell'alloggiamento per la ricarica con un panno asciutto.

**Qualsiasi operazione di manutenzione che esuli dalle istruzioni per la pulizia e la lubrificazione riportate nel presente manuale deve essere eseguita da un centro di assistenza autorizzato Oster™.**

**AVVERTENZA** Durante l'uso o la pulizia di questo apparecchio, non utilizzare spray aerosol o soluzioni per lavare le lame, in particolare prodotti contenenti metilene cloruro, dimetilbenzil ammonio cloruro o 1-1-1 tricloroetilene. I danni provocati da queste sostanze chimiche annulleranno la garanzia. Utilizzare esclusivamente soluzioni detergenti approvate Oster™, nonché lubrificanti e spray disinfettanti che non danneggiano il prodotto.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le attività descritte qui per la risoluzione dei problemi possono essere eseguite per la maggior parte dall'operatore. Alcune attività possono essere eseguite solo da personale munito della debita formazione o da un centro di assistenza autorizzato Oster™. Tali attività sono contrassegnate da un asterisco (\*).

FUNZIONAMENTO	CAUSA	MISURA CORRETTIVA
La lama superiore non si sposta	La testina del tagliacapelli non è ben inserita	Inserire correttamente la testina del tagliacapelli quando il motore è in funzione
	Il porta unità è difettoso	Sostituire il porta unità (*)
Il tagliacapelli non taglia bene o non taglia affatto	La lama del tagliacapelli è smussata	Far riaffilare le lame superiore e inferiore presso un centro di assistenza autorizzato Oster™
	Le lame del tagliacapelli non sono state messe a terra correttamente	
	Le lame del tagliacapelli non sono lubrificate	Lubrificare le lame del tagliacapelli ogni 15 minuti
	Capelli inceppati fra la lama superiore e quella inferiore	Rimuovere la testina del tagliacapelli, estrarre la lama superiore per metà dalla testina del tagliacapelli, quindi rimuovere i capelli inceppati fra la lama superiore e quella inferiore
Il motore non funziona	La pressione esercitata dalla testina del tagliacapelli è insufficiente	Far ispezionare la testina del tagliacapelli (*)
	La batteria non è carica	Ricaricare la batteria
	I contatti sono sporchi	Spegnere il tagliacapelli portandolo nella posizione di «SPENTO» (O) e pulire i contatti
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria (*)
	Dall'alloggiamento del motore fuoriesce odore di bruciato. Il motore si è bruciato	Far sostituire il motore e/o i componenti elettronici (*)
	Il motore e/o i componenti elettronici sono difettosi	Far sostituire il motore e/o i componenti elettronici (*)
La testina del tagliacapelli è bloccata	La testina del tagliacapelli è bloccata	Pulire e lubrificare la testina del tagliacapelli
	Il motore funziona molto lentamente	Lubrificare le lame del tagliacapelli
Il tempo di funzionamento di una batteria completamente carica è troppo breve e/o le lame si surriscaldano	Le lame del tagliacapelli non sono sufficientemente lubrificate	Lubrificare le lame del tagliacapelli
	La batteria non è completamente carica oppure si sta utilizzando una batteria difettosa	Utilizzare esclusivamente batterie originali integre e completamente cariche
Quando la batteria è scarica, la spia non passa dal verde al rosso	I contatti sono sporchi	Pulire i contatti
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria (*)
	I contatti dell'alloggiamento per la ricarica sono deformati	Far riparare l'alloggiamento per la ricarica (*)

## SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

### AVVERTENZA

#### LE BATTERIE DEVONO ESSERE RICICLATE O SMALTITE CORRETTAMENTE.

1. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima della rottamazione.
2. L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione di rete quando si rimuove la batteria.
3. La batteria deve essere riciclata o smaltita in modo sicuro.
4. Per la rimozione della batteria o per interventi di manutenzione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Oster™.

#### Smaltimento nei Paesi dell'UE



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici e non gettarlo nel fuoco o nell'acqua. Ai sensi della Direttiva UE che regola lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, l'apparecchio viene accettato gratuitamente dai punti di raccolta dei rifiuti locali o dai centri preposti al riciclo. Uno smaltimento corretto garantisce la protezione dell'ambiente e previene un potenziale impatto nocivo per le persone e l'ambiente.

#### Smaltimento nei Paesi al di fuori dell'UE

Smaltire l'apparecchio alla fine del ciclo di vita in modo ecologico, secondo le leggi e i regolamenti locali e nazionali applicabili.

## ASSISTENZA POST-VENDITA E PARTI DI RICAMBIO

Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni ma sia ancora in garanzia, restituire il prodotto al punto vendita presso cui è stato acquistato per la sostituzione. Tenere presente che sarà richiesto un documento valido attestante l'acquisto. Per ulteriore assistenza, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti chiamando il numero: **+ 49 (0) 6190-93443-0**. Potrebbero essere applicate tariffe internazionali. In alternativa, scrivere a: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Оригинальные инструкции

При использовании электрических приборов необходимо придерживаться основных правил предосторожности, включая описанные ниже.

**Прочитайте все инструкции перед использованием прибора.**

**ОПАСНО! Во избежание поражения электрическим током следует придерживаться следующих правил.**

1. Не берите в руки прибор, если он упал в воду. Немедленно отключите его от розетки.
2. Не используйте прибор, когда моетесь или принимаете душ.
3. Не используйте прибор, когда моете животное в ванне.
4. Не размещайте и не храните прибор в месте, откуда он может упасть в ванну или раковину. Не помещайте и не роняйте в воду или другую жидкость.
5. За исключением периода зарядки всегда отключайте этот прибор от электрической розетки сразу после использования.
6. Отключайте прибор от электрической сети перед очисткой.

**ОСТОРОЖНО! Во избежание возгорания, поражения электрическим током, а также получения ожогов или травм следует соблюдать следующие правила.**

1. Никогда не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра (не относится к моделям с батарейным питанием).

2. Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и необходимых знаний, если они не находятся под соответствующим наблюдением или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо контролировать, чтобы дети не играли с прибором.
3. Используйте этот прибор только по его прямому назначению в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве. Используйте только насадки, указанные производителем.
4. Никогда не используйте прибор, если поврежден его кабель или вилка, он работает ненадлежащим образом, упал или был поврежден или попал в воду. Отправьте прибор в сервисный центр для проверки и ремонта.
5. Держите кабель на расстоянии от нагретых поверхностей.
6. Следите, чтобы воздушные отверстия не были заблокированы ворсом, волосами и схожими объектами.
7. Никогда не роняйте и не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
8. Никогда не используйте прибор вне помещений и в местах, где используется распыляемый аэрозоль.
9. Не используйте этот прибор, если поврежден или сломан гребень, так как это может привести к травме лица.

10. Подсоедините вилку сначала к прибору, а затем к розетке. Для отключения установите все элементы управления в положение OFF (O), затем отсоедините вилку от розетки.
11. **ОСТОРОЖНО!** Берегите прибор от влаги.
12. **ОСТОРОЖНО!** Не заряжайте, не размещайте и не оставляйте прибор в местах, где он может быть:
  - a. поврежден животными или
  - b. подвержен атмосферным влияниям.
13. **ОСТОРОЖНО!** При длительном использовании ножи нагреваются.
14. **ОСТОРОЖНО!**
  - a. Подключайте зарядное устройство непосредственно к розетке, не используйте удлинитель.
  - b. Отключите зарядное устройство перед включением или отключением прибора.
15. Устройство следует использовать только с прилагаемым блоком питания (Model No. PYS-050H200X001).
16. Это устройство содержит незаменяемые аккумуляторные батареи.
17. **ОСТОРОЖНО!** Для зарядки аккумуляторной батареи пользуйтесь только отсоединяемым блоком питания, прилагаемым к устройству.
18. Детям с 3 лет разрешается использовать машинки для стрижки животных и машинки для стрижки волос только под присмотром.

19. Машинки для стрижки животных и машинки для стрижки волос могут использоваться детьми с 8 лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только в том случае, если они находятся под наблюдением, получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают предполагаемые опасности.
20. Не позволяйте детям играть с устройством.
21. Не допускайте, чтобы дети выполняли очистку и обслуживание устройства без присмотра.
22. **ОСТОРОЖНО!** Для зарядки аккумуляторной батареи пользуйтесь только отсоединяемым блоком питания, прилагаемым к прибору.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

## СВЕДЕНИЯ О МАШИНКЕ ДЛЯ ПОДРАВНИВАНИЯ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**РАЗРЕШАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ С НАПРЯЖЕНИЕМ, УКАЗАННЫМ НА АППАРАТЕ**

### ЗАРЯДКА ПРИБОРА

Поместите машинку для подравнивания на зарядную подставку или подключите к ней кабель питания напрямую. Данная машинка для подравнивания оснащена одним контрольным СВЕТОДИОДНЫМ ИНДИКАТОРОМ.

#### Машинка для подравнивания не заряжается

Уровень заряда <20%	Горит красным
Уровень заряда <10%	Мигает красным
Неисправная батарея	Быстро мигает красным

#### Машинка для подравнивания в зарядном устройстве

Заряжается	Мигает зеленым
Батарея полностью заряжена	Горит зеленым

### ЗАРЯДКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАРЯДНОЙ ПОДСТАВКИ

1. Вставьте кабель питания зарядной подставки в электрическую розетку с напряжением, подходящим для вашего прибора.
2. Вставьте другой конец кабеля в зарядную подставку. Обратите внимание, что кабель можно подсоединить к зарядной подставке только при его правильной ориентации.
3. Убедитесь, что выключатель на приборе установлен в положение «OFF.» (O).
4. Проверьте контакты машинки для подравнивания и батареи на наличие посторонних частиц и загрязнений.
5. Установите машинку для подравнивания на зарядную подставку таким образом, чтобы верхняя часть прибора была обращена к вам, а положение контактов машинки соответствовало положению контактов зарядной подставки. Выключатель находится на верхней стороне прибора (рис. 1).
6. Во время зарядки прибора светодиод будет мигать зеленым до полной зарядки прибора. После полной зарядки батареи светодиод начнет гореть зеленым цветом, указывая на готовность прибора к работе.
7. Если светодиод не загорается, повторно установите машинку для подравнивания на зарядную подставку, слегка надавив на нее для улучшения контакта. **Примечание.** Если светодиод не загорается, возможно, на контактах зарядной подставки или машинки для подравнивания присутствует грязь или жир. Очистите контакты с помощью разрешенного чистящего средства и повторно установите машинку для подравнивания на зарядную подставку. Если светодиод по-прежнему не загорается, выполните действия для возврата по гарантии и инструкции в разделе, посвященном обслуживанию.
8. Светодиоды будут продолжать гореть, пока прибор находится на зарядной подставке.

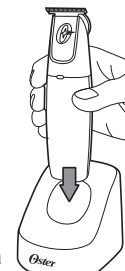


Рис. 1

## ПОДРОБНЕЕ О ЛИТИЕВО-ИОННОЙ БАТАРЕЕ

1. Это устройство работает от литиево-ионной батареи 3,7 В 2000 мАч.
2. **Примечание.** Чтобы гарантировать достижение новой батареей полной емкости, ее необходимо полностью разрядить после первого использования. Эту операцию потребуется выполнить только один раз.
3. Чтобы гарантировать долговечность данной мощной батареи, ножи машинки для подравнивания необходимо всегда очищать, затачивать и смазывать.
4. Когда батарея полностью заряжена, машинку для подравнивания можно использовать до 180 минут без подключения к источнику питания.
5. Для получения указаний по утилизации литиево-ионной батареи см. раздел «УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ» в конце настоящего руководства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор предназначен для режима работы с кабелем или без него. Рекомендуется использовать прибор без кабеля, так как это позволит увеличить срок службы батареи. Используйте кабель питания, если батареи заряжены не полностью. Если прибор поставляется без зарядной подставки, см. инструкции по работе с кабелем в данном руководстве.

Перед использованием всегда наносите на ножи одну-две капли прилагаемого смазочного масла для ножей и машинок для подравнивания Oster™ или другой утвержденной смазки Oster™. Сотрите излишки масла чистой сухой тканью. По завершении использования очистите ножи от остатков волос с помощью кисточки и протрите корпус чистой сухой тканью. Перед тем как установить защитный кожух для ножей и убрать прибор на хранение, нанесите на ножи одну-две капли смазочного масла для предотвращения коррозии. Стрижка загрязненных волос или волос с нанесенными средствами для укладки может привести к снижению эффективности работы прибора и повреждению ножей и двигателя. Перед использованием прибора всегда необходимо убедиться в чистоте волос.

При использовании не перекручивайте провод. Если провод перекрутился или запутался, переведите переключатель прибора в положение OFF (O) и расправьте провод.

Взвешенный уровень звуковой мощности, излучаемой данным изделием, ниже 70 дБ.

Общее значение вибрации, которой подвергается рука, измеренное в соответствии со стандартами EN ISO 5349-1 и EN ISO 5349-2, ниже 2,5 м/с².

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ КАБЕЛЯ

- 1) Снимите прибор с зарядной подставки (см. раздел «ЗАРЯДКА ПРИБОРА» перед началом работы).
- 2) Для использования прибора включите его, переведя переключатель на передней части прибора в положение ON (I). Если прибор не включается в положении ON (I), возможно, батарея полностью разряжена, для использования потребуется частично зарядить батарею. Следуйте процедуре зарядки и оставьте батарею заряжаться в течение приблизительно 100 минут.
- 3) о завершении использования выключите прибор, переведя переключатель в положение OFF (O).
- 4) Установите прибор на зарядную подставку или подключите к нему кабель питания.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ХРАНЕНИЕ

- 1) Храните прибор в чистом и сухом месте.
- 2) Не оборачивайте кабель вокруг прибора при хранении. Это может привести к повреждению изоляции кабеля.
- 3) При использовании и хранении прибора всегда соблюдайте осторожность, чтобы кабель не запутался.
- 4) Когда прибор не используется, мы рекомендуем хранить его с кабелем в оригинальной упаковке.

## УХОД ЗА НОЖАМИ

### НОЖИ МАШИНКИ ДЛЯ ПОДРАВНИВАНИЯ

#### СНЯТИЕ ИЛИ ЗАМЕНА НОЖЕЙ

**ВАЖНО!** Перед снятием любой детали обязательно переведите переключатель прибора в положение OFF (O) и извлеките провод из электрической розетки.

##### СНЯТИЕ

1. Выверните два крепежных винта ножа из машинки для подравнивания. (рис. 1).
2. Потяните ножевой блок вперед и снимите его (рис. 2-3).

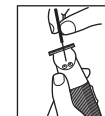


Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

##### ЗАМЕНА

1. Установите новый ножевой блок на головку машинки подравнивания. Расположите ножевой блок таким образом, чтобы совместить отверстия под винты на ноже и корпусе (рис. 4).
2. Заверните винты до упора, но не затягивайте (рис. 5).
3. Убедитесь, что ножевой блок выровнен и отцентрован. Надежно затяните винты (рис. 5).



Рис. 4

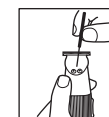


Рис. 5

### СМАЗКА НОЖЕЙ

Ножи следует регулярно смазывать маслом для снижения нагрева, поддержания остроты и увеличения времени работы в течение цикла зарядки батареи благодаря уменьшению трения. Перед снятием ножей убедитесь, что они остыли, и отключите прибор от сети.

Осторожно сместите верхний нож влево или вправо и нанесите одну-две капли прилагаемого смазочного масла для ножей и машинок для подравнивания Oster™ или другой утвержденной смазки Oster™ на все направляющие нижнего ножа. Излишек масла приводит к налипанию волос между зубцами и замедлению или заклиниванию ножей. Стирайте излишки масла чистой сухой тканью.

### ЗАТАЧИВАНИЕ НОЖА

Ножи Oster™ обладают уникальным дизайном с выемкой, кроме того, они закалены для увеличения срока службы. Как и любой режущий инструмент, ножи в результате использования могут затупиться. Если ножи затупились, увеличение натяжения ножа для обеспечения среза может стать причиной нагревания прибора и сокращения срока службы двигателя и ножа. Если больше не обеспечивается ровный и чистый срез, необходимо наточить ножи. Если необходимо наточить ножи, отправьте их в авторизованный центр обслуживания Oster™, где квалифицированные сотрудники с помощью утвержденных методов работы и надлежащего оборудования смогут восстановить оригинальный дизайн с выемкой и режущую способность. НЕ затачивайте ножи с помощью плоского шлифования или любым другим способом, который не подходит для дизайна и конструкции ножей Oster™.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

В некоторые комплекты машинок для стрижки входят насадки в виде пластиковых гребней, а также ножи для подравнивания. Пластиковый гребень служит в качестве направляющей во время стрижки, чтобы не подстричь волосы слишком коротко. Насадка имеет пазы для плотной установки на ножи.

Во время установки гребня на машинку для стрижки или подравнивания опускайте гребень до упора. Убедитесь, что гребень надежно зафиксирован относительно нижнего ножа. Чтобы снять гребень, потяните за гребень вверх и снимите его с машинки для стрижки или подравнивания.

На гребни гарантия не распространяется.

## ОЧИСТКА

### НОЖИ

Чтобы очистить ножи, налейте в мелкое блюдо чистящий раствор Oster™ Blade Wash® и погрузите в него только зубья ножа. **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ САМ ПРИБОР.** Включите прибор, переведя переключатель в положение ON (I), когда ножи направлены вниз. Не держите прибор прямо при очистке ножей, когда он подключен к сети. Прислушайтесь к изменению гудения двигателя. Как только засор будет удален, чистые ножи заработают быстрее с более высоким тоном. Когда тон звука станет стабильным (через 30–60 секунд), выключите прибор, переведя переключатель в положение OFF (O) и отключив прибор от сети. Извлеките ножи из чистящего раствора, удерживая прибор ножами вниз, протрите ножи насухо чистой и сухой тканью. Смажьте лезвия маслом.

**Всегда отключайте прибор при выполнении прочих процедур очистки, не погружайте корпус, зарядную подставку, переходник, кабель питания или вилку прибора в воду или любую другую жидкость.**

### ЗАРЯДНАЯ ПОДСТАВКА

1. Отсоедините зарядную станцию от источника питания.
2. При необходимости удалите волосы из обоих зарядных гнезд.
3. Если контакты загрязнились, очистите их сухой тканью.

### КОНТАКТЫ

При необходимости очистите контакты машинки для подравнивания и зарядной подставки сухой тканью.

**Любые работы по обслуживанию, помимо очистки и смазки, как указано в данном руководстве, должен выполнять представитель авторизованного центра обслуживания Oster™.**

**ОСТОРОЖНО!** Во время использования или очистки этого прибора не используйте какие бы то ни было распыляемые аэрозоли или средства для очистки ножей, особенно те, которые содержат метилхлорид, диметил бензил хлорида аммония или 1-1-1-трихлорэтилен. Повреждения, вызванные воздействием этих химикатов, приведут к аннулированию гарантии. Можно использовать одобренные Oster™ средства для очистки ножей, смазочные масла и дезинфицирующие аэрозоли, не вредящие изделию.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Большую часть описанных далее операций по поиску и устранению неисправностей может выполнить оператор. Некоторые операции могут быть выполнены только специально подготовленным персоналом или сотрудниками авторизованного сервисного центра Oster™. Такие задачи помечены звездочкой (\*).

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Верхний нож не движется	Плохое зацепление головки машинки для подравнивания	Правильно установите головку машинки для подравнивания при работе прибора
	Неисправен привод	Замените привод (*)
Машинка для подравнивания плохо стрижет или не стрижет совсем	Затупился нож машинки для подравнивания	Обратитесь в авторизованный центр обслуживания Oster™ для заточки верхнего и нижнего ножей
	Неправильное заземление ножа машинки для подравнивания	
	Нет смазки на ножах машинки для подравнивания	Смазывайте ножи машинки для подравнивания каждые 15 минут
	Между верхним и нижним ножами застряли волосы	Снимите головку машинки для подравнивания, сдвиньте верхний нож в сторону до середины головки и удалите волосы между верхним и нижним ножами
	Давление головки машинки для подравнивания слишком низкое	Сдайте головку машинки для подравнивания на диагностику (*)
Не работает электродвигатель	Батарея не заряжена	Зарядите батарею
	Загрязнены контакты	Выключите машинку для подравнивания, переведя переключатель в положение OFF (O), и очистите контакты
	Неисправна батарея	Замените батарею (*)
	Запах горелого из корпуса электродвигателя Сгорел электродвигатель	Сдайте машинку для стрижки для замены электродвигателя и/или электронных компонентов (*)
	Неисправен электродвигатель и/или электронные компоненты	Сдайте машинку для стрижки для замены электродвигателя и/или электронных компонентов (*)
	Головка машинки для подравнивания заблокирована	Очистите и смажьте головку машинки для подравнивания
Очень медленная работа электродвигателя	Недостаточное количество смазки на ножах машинки для подравнивания	Смажьте ножи машинки для подравнивания
Слишком короткое время работы прибора от полностью заряженной батареи и/или греются ножи	Недостаточное количество смазки на ножах машинки для подравнивания	Смажьте ножи машинки для подравнивания
	Используется не полностью заряженная или неисправная батарея	Используйте только оригинальные, немодифицированные, полностью заряженные батареи
При зарядке батареи индикатор не меняет цвет с зеленого на красный	Загрязнены контакты	Очистите контакты
	Неисправна батарея	Замените батарею (*)
	Деформированы контакты зарядной станции	Сдайте зарядную станцию в ремонт (*)

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

### ОСТОРОЖНО!

#### БАТАРЕИ НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ПЕРЕРАБАТЫВАТЬ ИЛИ УТИЛИЗИРОВАТЬ.

1. Перед утилизацией прибора необходимо извлечь из него батарею.
2. При извлечении батареи необходимо отключить прибор от электрической розетки.
3. Батарею необходимо перерабатывать или утилизировать безопасным образом.
4. Для получения информации об извлечении или обслуживании батареи обратитесь в авторизованный сервисный центр Oster™.



#### Утилизация в странах ЕС

Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами, не сжигайте и не выбрасывайте в водоем. В соответствии с директивой ЕС относительно утилизации электрического и электронного оборудования прибор можно бесплатно сдать в местный пункт сбора отходов или центр вторичной переработки отходов.

Надлежащая утилизация позволяет обеспечить защиту окружающей среды и предотвратить потенциальное вредное воздействие на людей и окружающую среду.

#### Утилизация в странах, не входящих в ЕС

Утилизируйте прибор по окончании срока службы экологически безопасным способом в соответствии с применимыми местными и национальными законами и нормативами.

## ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор перестал работать в течение гарантийного периода, замените изделие, обратившись в магазин по месту его приобретения. Помните, что вам потребуется предъявить документ, подтверждающий факт покупки изделия. При возникновении дополнительных вопросов обратитесь в наш отдел сервисного обслуживания: +49 (0) 6190-93443-0. Международный звонок может быть платным. Кроме того, можно направить обращение по электронной почте: [info@oster-europe.com](mailto:info@oster-europe.com).

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### Originalinstruktioner

Vid användning av elektriska enheter måste grundläggande försiktighetsåtgärder alltid vidtas, inklusive:

### Läs alla anvisningar innan du använder den här enheten.

#### FARA – Minska risken för elstötar:

1. Ta inte upp enheten om den har hamnat i vatten. Koppla omedelbart bort strömmen.
2. Använd inte i badet eller duschen.
3. Använd inte samtidigt som du badar ett djur.
4. Placera inte och förvara inte enheten där den kan falla eller dras ned i ett badkar eller i en diskho. Enheten får inte placeras i eller nedsänkas i vatten eller annan vätska.
5. Enheten ska, förutom vid laddning, alltid kopplas bort från eluttaget omedelbart efter användning.
6. Koppla ur den här enheten före rengöring.

#### VARNING – Minska risken för brännskador, brand, elstötar och personskador:

1. En ansluten enhet får aldrig lämnas utan uppsikt (gäller inte för batteridrivna modeller).
2. Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under överinseende eller om de har fått instruktioner om hur enheten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Håll uppsikt över barn och se till att de inte leker med enheten.

3. Använd endast enheten för avsett syfte enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
4. Använd aldrig enheten om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats, eller om den har nedsänkts i vatten. Returnera apparaten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
5. Håll sladden borta från heta ytor.
6. Håll alltid lufthålen fria från ludd, hår och liknande objekt.
7. Inga föremål får placeras eller tappas i öppningar.
8. Använd inte enheten utomhus eller samtidigt som aerosol-/sprejprodukter används.
9. Använd inte den här enheten med en skadad eller avbruten kam, eftersom det kan leda till ansiktsskada.
10. Anslut alltid kontakten till enheten först, sedan till uttaget. För att koppla från den vrider du alla reglage till det avstängda läget AV (O) och kopplar sedan bort kontakten från uttaget.
11. VARNING: Håll enheten torr.
12. VARNING: Enheten får inte laddas, placeras eller lämnas där det finns risk att den:
  - a. skadas av djur eller
  - b. exponeras för väder och vind.
13. VARNING: Skärbladen kan bli varma efter långvarig användning.
14. VARNING:
  - a. Koppla in laddaren direkt i anslutningsdonet – använd inte en förlängningssladd.

- b. Koppla ur laddaren innan du ansluter eller kopplar ur enheten.
15. Apparaten ska endast användas med det nätaggregat som rekommenderas (Model No. PYS-050H200X001).
16. Den här apparaten innehåller batterier som inte kan bytas ut.
17. VARNING: Vid laddning av batteriet ska endast det löstagbara nätaggregatet som medföljer apparaten användas.
18. Djurklippare och hårklippare kan användas av barn från 3 år under övervakning.
19. Djurklipparen och hårklipparen kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna som är involverade.
20. Barn får inte leka med apparaten
21. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
22. VARNING! Batteriet får endast laddas med den löstagbara strömförsörjningsenheten som medföljde produkten.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR



## OM TRIMMERN

**ANVÄND INTE ENHETEN FÖRRÄN DU HAR LÄST DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN  
ANVÄNDS MED DEN SPÄNNING SOM ANGES PÅ ENHETEN**

### LADDA ENHETEN

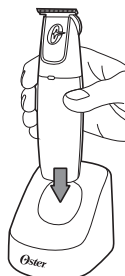
Placera trimmern på laddningsstället eller anslut direkt till strömsladden. Den här trimmern har en LED-kontrollindikator.

Trimmer ej i laddaren	
Batterinivå <20 %	Fast rött sken
Batterinivå <10 %	Blinkande rött sken
Defekt batteri	Snabbt blinkande rött sken

Trimmer i laddaren	
Laddar	Blinkande grönt sken
Fulladdat	Fast grönt sken

### LADDA MED LADDNINGSTÄLLET

1. Anslut laddningsställets strömsladd till ett uttag som motsvarar märkspänningen för din enhet.
2. Anslut den andra änden till laddningsstället. Observera att sladden endast passar i laddningsstället när den placeras in på rätt sätt.
3. Säkerställ att enhetens strömbrytare är i det avstängda läget AV (O).
4. Kontrollera att kontakterna på trimmern inte är nedsmutsade med främmande partiklar och föroreningar.
5. Placera trimmern i laddningsstället så att enhetens ovandel är vänd mot dig och kontakterna på trimmern är i linje med kontakterna på laddningsstället. Brytaren sitter på enhetens överdel (figur 1).
6. När enheten laddas blinkar lysdioden grönt tills enheten är fulladdad. När batteriet är fulladdat lyser lysdioden med ett fast grönt sken och enheten är redo att användas.
7. Om LED-lampan inte tänds sätter du tillbaka trimmern i laddningsstället. Tryck försiktigt ned trimmern så att den kommer i kontakt med kontakterna. **Obs!** Om lysdioden inte lyser kan det finnas smuts eller fett på laddningsställets eller trimmerns kontakter. Rengör kontakterna med en godkänd rengöringslösning och sätt tillbaka trimmern i laddningsstället. Om lysdioden fortfarande inte lyser returnerar du enheten enligt förfarandet i garanti- och serviceavsnittet.
8. Lysdioderna förblir tända så länge enheten står i laddningsstället.



Figur 1

## OM LITIJONBATTERIET

1. Denna enhet används med ett 3,6 V 2 200 mAh litiumjonbatteri.
2. **Obs!** För att säkerställa att det nya batteriet når sin fulla potential ska batteriet laddas ur helt efter första användningen. Detta behöver endast ske en gång.
3. För att säkerställa livslängden för detta kraftfulla batteri måste trimmern alltid användas med skärblad som rengjorts, slipats och oljats på rätt sätt.
4. När batteriet är fulladdat kan trimmern användas i 180 minuter utan att anslutas till strömförsörjningen.
5. Anvisningar om kassering av litiumjonbatteriet finns i avsnittet "AVFALLSHANTERING" i slutet av den här bruksanvisningen.

### ANVÄNDA ENHETEN

Enheten är utformad för användning både med och utan sladd. Sladdlös användning föredras eftersom det säkerställer längre batterilivslängd. Använd strömsladden när batterierna inte är fulladdade. Om enheten inte har ett laddningsställ läser du informationen om användning med sladd i den här bruksanvisningen. Applicera alltid en till två droppar av den medföljande Oster™ Trimmer & Blade Lubricating Oil eller annat smörjmedel som godkänts av Oster™ på skärbladen före användning. Torka av överflödiga olja med en ren, torr trasa. Rengör bladen från överflödigt hår med hjälp av rengöringsborsten och torka av apparatdelen med en ren, torr trasa när du har använt apparaten. Innan du sätter tillbaka bladskyddet inför förvaring smörjer du skärbladen med en eller ett par droppar smörjolja för att förhindra rost. Skärförmågan kan försämrats och bladen och motorn kan skadas om håret är smutsigt eller om hårstylingmedel har applicerats. Se alltid till att håret är rent innan du använder enheten.

Håll sladden rak under användning. Om sladden veckas eller blir trasslig stänger du AV enheten (O) och rätar ut den.

Den A-vägd ljudtrycksnivån är under 70 dB.

Det totala vibrationsvärdet som hand och arm utsätts för, uppmätt enligt EN ISO 5349-1 och EN ISO 5349-2, är under 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### SLADDLÖS ANVÄNDNING

- 1) Ta bort enheten från laddningsstället. (Läs igenom avsnittet LADDA ENHETEN innan du använder enheten för första gången).
- 2) Slå PÅ enheten (I) med strömbrytaren fram till på enheten och använd apparaten. Om enheten inte slås PÅ (I) kan batteriet vara helt urladdat och måste eventuellt laddas delvis innan apparaten kan användas igen. Följ laddningsproceduren och låt batteriet laddas i cirka 100 minuter.
- 3) Stäng AV enheten (O) när du har använt den.
- 4) Placera enheten i laddningsstället eller anslut den till strömsladden.

## UNDERHÅLL

### FÖRVARING

- 1) Förvara enheten i ett rent och torrt utrymme.
- 2) Linda inte sladden runt enheten vid förvaring. Detta kan skada sladdens isolering.
- 3) Se noga till att sladden inte är ihoptrasslad när du använder eller förvarar enheten.
- 4) Vi rekommenderar att du förvarar enheten med sladd i originalkartongen när den inte används.

## BLADUNDERHÅLL

### TRIMMERBLAD

#### TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA SKÄRBLADET

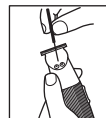
**VIKTIGT: Se till att apparaten är avstängd, AV (0), och koppla ur den innan du tar bort någon del.**

##### TA BORT:

1. Ta bort de två bladmonteringskruvarna från trimmern. (Figur 1)
2. Dra skärbladet framåt och ta bort det. (Figur 2–3)

##### SÄTTA TILLBAKA:

1. Sätt fast det nya skärbladet på trimmerhuvudet. Placera skärbladet så att skruvhålen riktas mot bladet och apparatdelen (Figur 4).
2. Dra åt skruvarna tills är åtdragna men inte för hårt (Figur 5).
3. Se till att skärbladet är rakt och centrerat. Dra åt skruvarna ordentligt. (Figur 5).



Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4



Figur 5

### SMÖRJA BLADEN

Bladen ska oljas regelbundet för att minska värmeutveckling och bibehålla skärpa. Detta förlänger körtiden per batteriladdningscykel genom mindre friktion. Kontrollera att bladet har svalnat och att enheten är fränkopplad innan du tar bort bladet.

Skjut försiktigt det övre skärbladet åt vänster eller höger och applicera en eller två droppar medföljande Oster™ Trimmer & Blade Lubricating Oil eller annat smörjmedel som godkänts av Oster™ på det nedre bladets löparskenor. Överdriven oljning gör att hår fastnar mellan tänderna, så att bladen blir långsamma och tenderar att fastna. Torka av överflödig olja med en torr, mjuk trasa.

### BLADSLIPNING

Oster™-skärblad är av individuell skålslipad konstruktion och är härdade för att förlänga skärlivslängden. Som med alla klippinstrument blir skärepparna slöare med användning. Om skärbladet spänns för hårt i syfte att tvinga slöa blad att skära, kan det leda till att enheten värms upp, vilket leder till kortare motorlivslängd och att skärbladets livslängd förkortas ytterligare. När skärbladen inte längre klipper smidigt och skarpt måste de slipas. När bladen behöver slipas ska de skickas till ett auktoriserat Oster™-servicecenter där godkända metoder, utrustning och korrekt kunskap används för att återställa den ursprungliga skålslipade konstruktionen och skärförmågan. Slipa INTE bladen genom flatslipning eller någon annan metod som inte är i enlighet med utformningen och konstruktionen av Oster™-skärblad.

### ANVÄNDA REDSKAPEN:

Kammar av plast för fastsättning på klippare och trimmerblad ingår i vissa satser. Denna plastkam fungerar som en klippguide så att håret inte klipps för kort. Kamtillbehörets skårar är konstruerat så att det sitter tätt över bladen.

När du ska sätta fast kammen på klipparen eller trimmern skjuter du ned kammen ordentligt så långt det går. Se till att kammen sitter säkert mot det nedre bladet. Koppla loss kammen genom att dra och skjuta kammen uppåt tills den har lossnat från klipparen eller trimmern.

Ersättningskammar täcks inte av garantin.

## RENGÖRING

### BLAD

Bladen rengörs genom att endast sänka ned bladtänderna i en behållare med Oster™ Blade Wash®-rengöringslösning som inte täcker mer än bladtänderna. **SÄNK INTE NED ENHETEN I VÄTSKA.** Slå PÅ enheten (I) med bladen vända nedåt. Håll inte enheten upprätt när bladen rengörs och enheten är ansluten. Lyssna efter förändringar i motorljudet. När ansamlingar tas bort kommer det rena bladet att gå fortare och med en högre ton. När ljudet stabiliseras (mellan 30 till 60 sekunder), stänger du AV (0) enheten och kopplar ur den. Avlägsna enheten från rengöringslösningen och torka av bladen med en ren, torr trasa medan du håller enheten med skärbladet riktat nedåt. Stryk på ny olja på bladen.

**Koppla alltid ur apparaten när du utför andra typer av rengöring och sänk aldrig ned själva enheten, laddningsstället, adaptern, strömladdnen eller kontakten i vatten eller annan vätska.**

### LADDNINGSTATION

1. Koppla bort laddningsstationen från strömförsörjningen.
2. Ta bort hår från laddningsförsänkningarna om nödvändigt.
3. Rengör kontakterna med en torr trasa om de är smutsiga.

### KONTAKTER

Rengör vid behov trimmerns och laddningsställets kontakter med en torr trasa.

**Allt underhåll utöver den rengöring och smörjning som beskrivs i denna handbok måste utföras av ett auktoriserat Oster™-servicecenter.**

### VARNING



Använd inte aerosolsprayer eller bladvättmedel när du använder eller rengör den här enheten, särskilt de som innehåller metylenklorid, dimetylbenzyl-ammoniumklorid eller 1-1-1 trikloretylen. Skada orsakad av dessa kemikalier leder till att garantin blir ogiltig. Du kan använda Oster™-godkända bladvättmedel, smörjmedel och desinfektionssprejer som inte skadar produkten.

## FELSÖKNING

Felsökningsmomenten som beskrivs här kan i huvudsak utföras av användaren. Vissa moment kan endast utföras av specialutbildad personal eller av ett auktoriserat Oster™-servicecenter. Dessa moment är markerade med (\*).

FEL	ORSAK	KORRIGERING
Det övre bladet rör sig inte	Trimmerhuvudet fäster inte ordentligt	Sätt fast trimmerhuvudet ordentligt när motorn är igång
	Drivenheten är defekt	Byt ut drivenheten (*)
Trimmern klipper dåligt eller inte alls	Trimmerbladet är trubbigt	Se till att få de övre och undre bladen slipade av ett auktoriserat Oster™-servicecenter
	Trimmerbladet har inte slipats på rätt sätt	
	Trimmerbladen är inte oljade	Olja trimmerbladen var 15:e minut
	Hår har fastnat mellan de övre och undre bladen	Ta av trimmerhuvudet, tryck bort det översta skärbladet halvvägs från trimmerhuvudet och ta bort hårstrån mellan det övre och undre bladet
	Trimmerhuvudet har för lågt klipptryck	Lämna in trimmerhuvudet för besiktning (*)
Motorn körs inte	Batteriet är inte laddat	Ladda batteriet
	Smutsiga kontakter	Stäng AV (O) trimmern och rengör kontakterna
	Defekt batteri	Byt batteri (*)
	Bränd lukt från motordelen. Utbränd motor	Lämna in apparaten för reparation av motorn och/eller elektroniken (*)
	Fel på motorn och/eller elektroniken	Lämna in apparaten för reparation av motorn och/eller elektroniken (*)
	Trimmerhuvudet är blockerat	Rengör och olja trimmerhuvudet
Motorn körs mycket långsamt	Trimmerbladen har inte oljats ordentligt	Olja trimmerbladen
Användningstiden för ett fulladdat batteri är för kort och/eller bladen upphettas	Trimmerbladen har inte oljats ordentligt	Olja trimmerbladen
	Batteriet är inte fulladdat, eller defekt batteri används	Använd endast intakta och fulladdade originalbatterier
Lysdioden ändrar inte färg från grön till röd när batteriet är urladdat.	Smutsiga kontakter	Rengör kontakter
	Defekt batteri	Byt batteri (*)
	Laddningsstationens kontakter är deformerade	Lämna in laddningsstationen för reparation (*)

## AVFALLSHANTERING

### VARNING

#### BATTERIER MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER KASSERAS KORREKT.

1. Batteriet måste tas ut ur enheten innan det kasseras.
2. Enheten måste kopplas bort från elnätet när batteriet tas bort.
3. Batteriet ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt.
4. Kontakta ett auktoriserat Oster™-servicecenter för information om batteriborttagning eller underhåll.



#### Kassering i EU-länder

Kassera inte enheten i hushållsavfall och kasta den inte i eld eller vatten. Som en del av EU-direktivet om kassering av elektriska och elektroniska apparater tas enheten kostnadsfritt emot på lokala avfallsinsamlingsställen eller återvinningscentraler. Korrekt kassering skyddar miljön och förebygger potentiellt skadlig inverkan på människor och miljö.

#### Kassering i icke-EU-länder

Kassera enheten på ett miljövänligt sätt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella lagar och bestämmelser när den har tagits ur bruk.

## EFTERMARKNADSSERVICE OCH RESERVDELAR

Om enheten inte fungerar men omfattas av garanti ska du returnera produkten till inköpsstället och få en ny. Var medveten om att giltigt inköpsbevis krävs. För ytterligare support kan du kontakta vår kundserviceavdelning på: **+ 49 (0) 6190-93443-0**. Internationella avgifter kan komma att gälla. Alternativt kan du skicka e-post till: **info@oster-europe.com**.

For service, please contact:  
Europe, Africa and Middle East:  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Latin America:  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860, Miami, FL 33126  
jcs-miacippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

North America:  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678 or an Authorised Service Centre

Please visit our websites for information about your local Oster™ authorised distributor:  
[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM) | [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)

Pour faire réparer l'appareil, contactez :  
Europe, Afrique et Moyen-Orient :  
Oster™ GmbH  
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Allemagne  
info@oster-europe.com  
+49 (0) 6190-93443-0

Amérique latine :  
Sunbeam Latin America, LLC.  
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860, Miami, FL 33126  
jcs-miacippers@newellco.com  
+1 (786) 845-2540

Amérique du Nord :  
Oster™ Direct® Services  
904 Red Road, McMinnville, TN 37110  
(800) 830-3678 ou un centre de service agréé

Consultez nos sites Web pour en savoir plus sur votre distributeur Oster™ agréé local :  
[WWW.OSTERSTYLE.COM](http://WWW.OSTERSTYLE.COM) | [WWW.OSTERPRO.COM](http://WWW.OSTERPRO.COM)



©2022 Newell Brands (UK) Limited. All rights reserved.  
Newell Brands (UK) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, United Kingdom.  
In Europe: Imported and distributed by Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany. info@oster-europe.com. Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is a subsidiary of Newell Brands Inc.  
Due to continuous product development, the product inside the packaging may differ slightly from the one shown on the packaging. Printed in USA.

©2022 Newell Brands (UK) Limited. Tous droits réservés.  
Newell Brands (UK) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Royaume-Uni.  
En Europe : importé et distribué par Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Allemagne. info@oster-europe.com. Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited est une filiale de Newell Brands Inc.  
En raison du développement continu de nos produits, l'appareil livré risque de varier légèrement de l'illustration sur l'emballage.  
Imprimé aux États-Unis.